

En Busca De Un Trozo De Pergamino

Por Raymond Rodríguez

Sigue con los estudios. Son tan fáciles de pronunciar estas palabras, en inglés o español.

"Get an education."

Es un buen consejo en cualquier idioma. Entonces, cuando se observa las largas procesiones de graduados orgullosos desfilando por los corredores de las instituciones prestigiosas de educación superior de nuestro país cada primavera, la pregunta salta, ¿por qué hay tan pocas latinas?

Las latinas son casi setenta por ciento de la población estadounidense. Sin embargo, son sólo el dos por ciento de los que llevan la toga el día de graduación de la universidad.

Por años he leído las estadísticas impersonales. Las aceptaba preocupado, sin gran sentido de urgencia. No me desafiaban emocionalmente.

Todo esto ha venido cambiando desde que conocí a Cynthia, quien ahora da clases en Los Angeles. En el transcurso de entrevistarme para un proyecto de clase, comenzó a compartir conmigo sus experiencias académicas. Mientras me recontaba cada paso de su lucha por

graduarse de la universidad, yo me angustiaba más y más al oír de los obstáculos que enfrentó, incluyendo los que le ponía su propia familia. ¿Cuántas otras latinas no habrá que han abandonado los estudios al verse retardadas con semejantes desventajas?

Cynthia creció en una comunidad rural, pobre, cerca de El Paso, Texas. Decidió seguir los estudios universitarios cuando estaba en la escuela secundaria. Aunque era una estudiante sobresaliente, no tenía idea de lo que implicaba ir a la universidad, ni siquiera cómo era el proceso de matrícula. No fueron de ninguna ayuda los consejeros de su escuela, dijo. No hacían caso de los estudiantes mexicanos. Entonces, para familiarizarse con las universidades y sus requerimientos de admisión, comenzó a ir a la biblioteca para leer los catálogos universitarios.

Cynthia decidió que, si iba a ir a la universidad, ¿por qué no ir a la mejor? Optó por postular a Harvard. No se atrevió a decirle a nadie de sus aspiraciones. Tenía miedo que los maestros se rieran de ella y que los compañeros de clase la consideraran presumida.

Cuando les confió su deseo a sus padres en casa, su madre dijo que de ninguna manera le permitirían irse hasta el otro lado del país sólo para asistir a la universidad.

Su padre fue igual de inflexible. Las señoritas decentes no salían de casa antes de casarse, afirmó. Y si iba a la universidad, significaba que no se casaría pronto, lo cual resultaba en que no le daría nietos. A Cynthia le ofrecieron una beca completa para asistir a una universidad en San Antonio. De eso no querían saber nada sus padres. San Antonio quedaba muy lejos.

Eventualmente aceptaron que asistiera a la Universidad de Texas, El Paso, de donde salió con un promedio de notas perfecto. Se recibió como trabajadora social, y se vinculó con un grupo de abogados que trataban casos juveniles. Se dio cuenta que hacía básicamente el mismo trabajo que los abogados, y ganaba mucho menos. Decidió postular a la escuela de derecho.

Cynthia se matriculó en un curso nocturno para determinar si tenía aptitudes para leyes. Su profesor, un juez, quedó impresionado con su capacidad, y le recomendó postular a la Universidad de

California en Los Angeles. Postuló y le aceptaron. Pero surgió otro obstáculo. Se había casado y su esposo se oponía. Si uno de los dos iba a la escuela de derecho, tendría que ser él. Las dos familias tomaron la parte de su esposo.

No obstante, Cynthia logró persuadir a su esposo, y se mudaron a Los Angeles, donde ella se matriculó en la universidad. Durante el primer semestre, llegaron sus padres de visita. Su padre le informó que si persistía, la desheredaría.

Cynthia abandonó los estudios. El trauma afectó su matrimonio, y resultó en divorcio. Encontró un trabajo con un programa para jóvenes y le encantó trabajar con niños. Solicitó credenciales de emergencia y comenzó a dar clases. Volvió a matricularse en la universidad y sacó las credenciales de docente. Pronto añadirá a todos los títulos una maestría en la educación.

Cynthia ama a sus padres. De hecho querían una mejor vida para ella, pero por sus propias limitaciones, no estaban preparados a aceptar sus ambiciones, explica. La reacción de su familia no es muy diferente de la de muchas familias

hispanas.

Ahora, gracias a sus propias experiencias, Cynthia siente que sabe comunicarse mejor con las familias de sus estudiantes. El mensaje que les da a todos los padres de familia latinos es que permitan que sus hijos persigan sus sueños, y que vivan la vida al máximo.

La trayectoria de Cynthia tras el trozo de pergamino atado con una cinta ha estado plagada de baches y llena de curvas y desvíos, pero nunca se encontró con un camino que no tuviera salida. Sus credenciales y las experiencias de su vida le dieron la sabiduría y la astucia para hacer realidad la trayectoria para otras latinas con sueños como los de ella. Y ahora Cynthia hace precisamente eso.

(Raymond Rodríguez, catedrático jubilado, vive en Long Beach, California y es autor de "Decade of Betrayal" (University of New Mexico Press), relato premiado que cuenta la repatriación de un millón de mexicanos de los Estados Unidos durante la Gran Depresión. Contáctese con él por correo electrónico a rayrodriguez(ATSIGN)earthlink.com)

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distribuido por Los Angeles Times Syndicate International.

"El Respeto al Derecho Ajeno es La Paz."
"Respect for the Rights of Others Is Peace"
Lic. Benito Juarez

EL EDITOR

Established 1977 - Texas' Oldest Hispanic Owned Newspapers
Vol. XXVIII No. 34 Week of May 24 thru May 30, 2001 Lubbock, Tx



A Father to His Son - The Graduate

I saw you crawl before you walked. I heard you cry before you talked.

It seems so long yet precious few, those many times just me and you.

There's some regrets, I've got so many, of you my son, I don't

have any. So as you start your life today, there's so many things, I'd love to say.

I love you more, each passing day. I loved you all those precious years.

Through happy times, and all those

tears, you brought me joy and happiness. You brought me joy and happiness, you pulled me through my loneliness.

You gave me hope and strength you shared, you gave me love and showed you cared.

There's one regret I have of you, I didn't grow up to be like you.

I hope for you the best in life, you'll do the best, you know what's right.

You've made me proud to be your friend, I love it when you call me Dad.

De Un Papa a Su Hijo - El Graduante

Te vi gatiar antes de andar. Te escuche llorar antes de hablar. Paso el tiempo parece poco, las muchas veces entre tu y yo.

Hay unos pesares que tengo yo, de ti mi hijito no tengo ni uno.

Y hoy que empieces, tu vida nueva, so muchas cosas que quisiera decir.

De día en día te amo mas y mas cada año que pasara por tiempos buenos y cada llanto, me traes soriza.

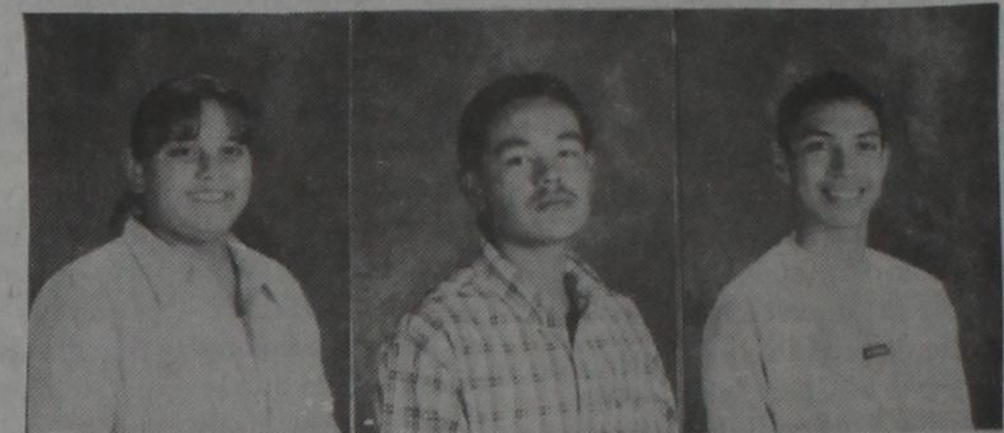
Me ayudaste, pasar pesares, me diste esperanza, compartiste tu fuerza, con darme tu amor.

Tengo un sentimiento que yo siento, que no crecí a ser como tu.

Espero lo mejor, por toda tu vida, haras lo mejor por ser lo bien.

Soy muy orgulloso de ser tu amigo, pero me encanta escuchar cuando me dice Papá.

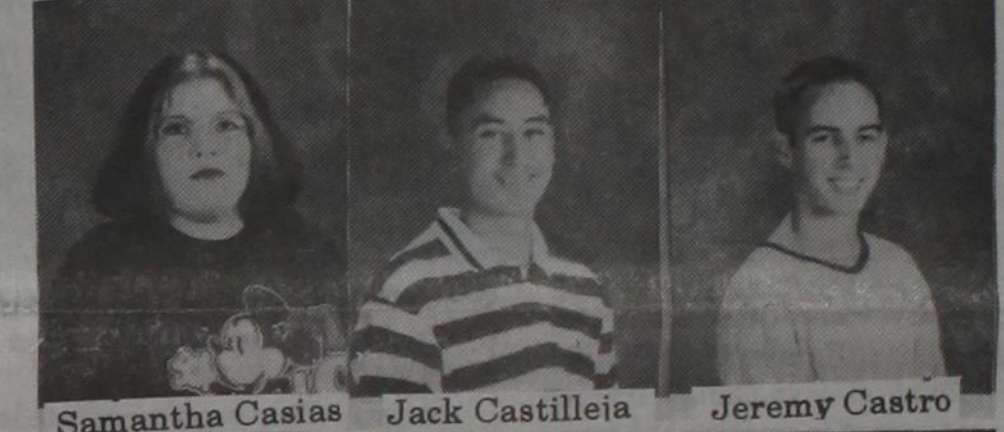
Monterey High



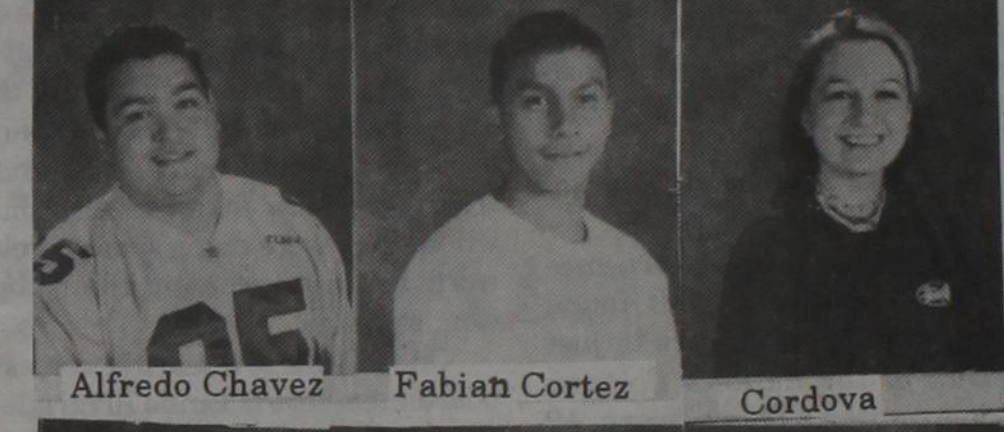
Megan Aguilar Marcel Angeles Julio Arismendez



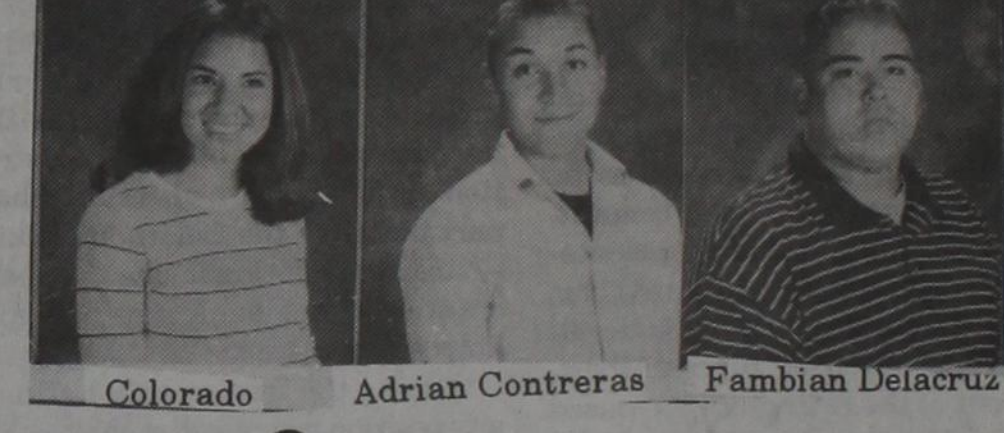
Heather Bono Vanessa Bosquez Amy Bustillos



Samantha Casias Jack Castilleja Jeremy Castro



Alfredo Chavez Fabian Cortez Cordova



Colorado Adrian Contreras Fambian Delacruz

Lubbock High Seniors



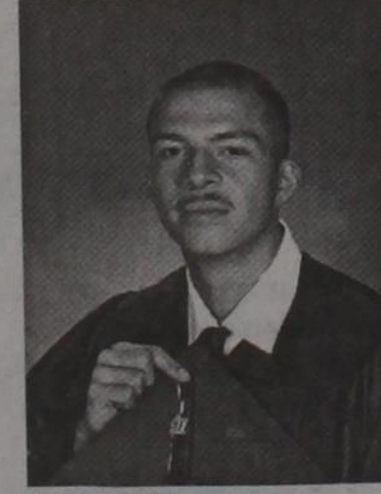
AGUILAR, ANNIKA.



ARREOLA, BRIANNA.



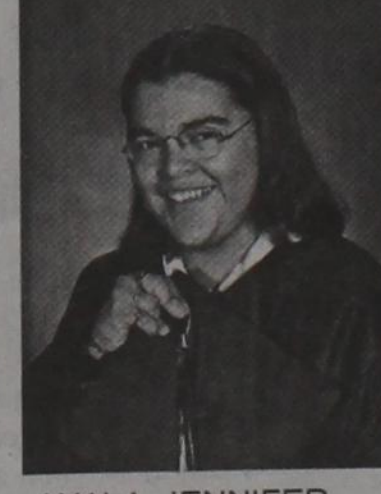
ACOSTA, FERNANDO



AGUIRRE, STEVEN.



AGUILAR, LILIA.



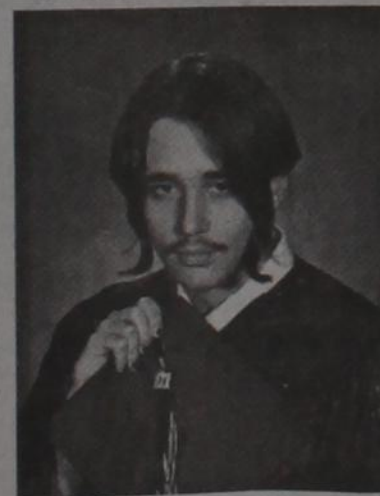
AYALA, JENNIFER.



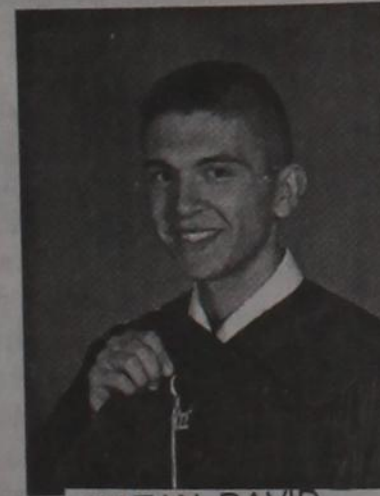
BADILLO, ROLANDO.



BARAJAS, JESUS.



BARDINE, ADAM.



BAZAN, DAVID.



BOAL, REBECCA.



BOTELLO, RUDY.



BRIONES, CHRISTINA.



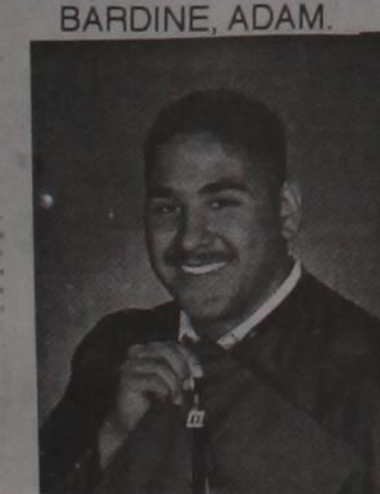
CARRIZALES, ERIKA.



CONSTANCIO.



GABRIEL CONTRERAS.



CRUZ, RAMON.



DAVILA, JIMMY.



DEL GIUDICE, SHANTALL



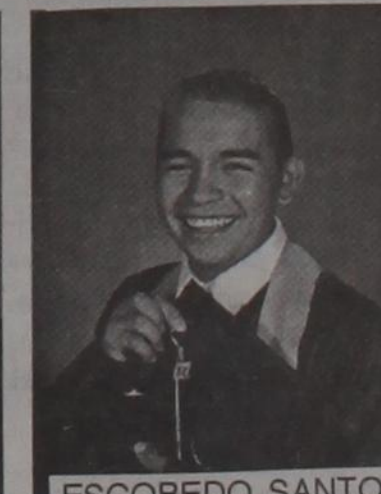
DELEON, AMANDA.



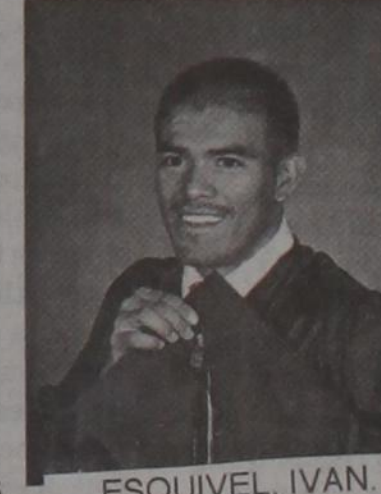
DELGADO, JAMES.



DIAZ, JONATHAN.



ESCOBEDO, SANTOS



ESQUIVEL, IVAN.

Felicidades

Las Corporaciones Estafan a Sus Accionistas Al Obviar a Las Latinas

In Pursuit Of A Piece of Parchment

By Cynthia L. Oroscó

Las corporaciones y juntas directivas que no cuentan con representación hispana — particularmente de las latinas — que refleje la población no les están entregando el valor máximo a sus accionistas, clientes o empleados. Así enmarca la importancia de aumentar el número de latinas a nivel de posiciones ejecutivas o como miembros de juntas directivas de corporaciones, Mercy Jiménez, vice presidenta principal de la sucursal regional suroeste de Fannie Mae en Dallas. El tema surgió de entre los temas tratados la semana pasada en el Simposio Corporativo 2001 de la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa en Washington, D.C.

El Estudio de Gobierno de Corporaciones 2000 de la Asociación, emitido en el otoño, señala que hay hispanos oficiales en sólo 15 por ciento de las empresas "Fortune 1000" de los Estados Unidos. Entre 153 empresas a nivel de "Fortune 1000", había 42 latinas y 268 latinos oficiales.

También reveló el estudio que 16 latinas tienen sólo en combinación 24 de las 11,101 posiciones a nivel de junta directiva para las empresas, 90 latinos tienen 128 posiciones.

Además de un compromiso a nivel ejecutivo, para aumentar la representación de latinas en la vida de corporaciones estadounidenses hay que comprometerse con la educación, la capacitación y el desarrollo de habilidades, dice Marisa Rivera-Albert, presidenta del Instituto Nacional de Liderazgo de Hispanas, con sede en Arlington, Virginia. Durante los últimos catorce años el Instituto ha reclutado a 20 latinas de los sectores público, privado,

corporativo y sin fines de lucro para que participen en su programa de desarrollo de líderes, que dura cuatro semanas.

"Nos enfocamos en cómo pueden ser más activas en los procesos de responsabilidad por las decisiones a nivel nacional que afectan a la comunidad latina", dice Rivera-Albert. "Les facilitamos el acceso a las voces de la legislación en Washington, D.C. y a posiciones de influencia en las corporaciones estadounidenses".

Rivera-Albert también comenta que los líderes de corporaciones deben promover a más latinas calificadas a posiciones de influencia, y que deben intentar evitar el abandono del trabajo y problemas de desigualdad salarial. Muchas mujeres que empiezan sus propias empresas han dejado las empresas grandes porque no tenían incentivos para seguir en un ambiente en el que hacían el trabajo de otro sin recibir el reconocimiento, dice.

Uno de los pocos miembros femeninos de una junta directiva de corporación es Linda Alvarado. En 1976 empezó su empresa de contratación general en Denver, especializándose en proyectos comerciales, industriales, ambientales y de ingeniería masiva. Si bien reconoce que sus opciones por carreras — la construcción y como propietaria de un equipo de béisbol (es dueña en parte de los Colorado Rockies) — no son las opciones tradicionales femeninas, relata que lo que le ayudó a lograr el éxito fue su creatividad.

"El ser la primera o única latina en cualquier posición es un reto, pero no deberíamos permitir que eso nos ciegue", dice Alvarado. "Debemos enfocarnos en nuestras

metas, en el orgullo de lo que somos, y en lo que podemos contribuir a las corporaciones como administradoras, ejecutivas de juntas directivas y empresarias".

Alvarado comenta que se están dando cuenta varias corporaciones grandes que tienen accionistas latinos que reconocen la importancia de ser representados a nivel del gobierno y entre los rangos de oficiales.

La tradición masculina de las corporaciones estadounidenses es de particular desafío pero también presenta oportunidades a las latinas, opina Lydia Eiguren, vice presidenta de operaciones de la red para Qwest en Denver. Especializada en ingeniería electrónica, Eiguren comenzó a trabajar con la compañía como interna hace catorce años cuando se llamaba US WEST, y se convirtió en la primera administradora a nivel de distrito.

"Fue difícil ganarme la aceptación del grupo con el que trabajaba y tuve que probar mi mérito", dice Eiguren. "Pero cuando salía al campo con ellos, en la nieve y en la lluvia, les mostré que era parte del equipo".

Eiguren observa que hay más latinas a nivel de la administración de Qwest y que la empresa reconoce la importancia de que los clientes vean la diversidad entre su personal.

Haciendo eco de esta idea está Remedios Díaz Oliver, presidenta y ejecutiva de All American Containers, con sede en Miami, una empresa proveedora de recipientes que comenzó en 1976. Dice que lo justo es que las corporaciones estadounidenses devuelvan a la comunidad latina lo que la comunidad les dio. "Tienen que

observar lo que los latinos invierten en sus productos y dar posiciones en las juntas y a nivel ejecutivo a los latinos y a las latinas que tengan los antecedentes y la experiencia para cumplir con las exigencias de estas posiciones importantes", insiste.

Deanna Rodríguez, vice presidenta para contribuciones corporativas de la empresa de utilidades Entergy, en Nueva Orleans, espera lograr que su empresa reclute a latinos universitarios para aumentar los recursos del talento latino. Cuando comenzó como representante del lobby de utilidades en 1994, era una de dos latinas en un grupo de 35 hombres blancos.

"No es socialmente responsable que una empresa excluya a todo un segmento de la población", dice Rodríguez. Pero, añade, "es también la responsabilidad de todos los oficiales latinos de corporaciones dar a conocer a sus empresas que hay muchos más latinos calificados como ellos que pueden contratar". Aunque es un proceso lento el aumentar el número de latinas en el ámbito corporativo, sus mayores éxitos ahora están en la amplitud de la gama de disciplinas en las que están representadas, opina Jiménez.

"Ya no están limitadas las latinas a papeles en (los recursos humanos) o mercados emergentes. Pueden perseguir la pasión de su vida y saber que tendrán éxito", dice. "Las latinas contribuyen una nueva perspectiva a sus empresas y ayudan a establecer conexiones con la comunidad latina".

(Cynthia L. Oroscó es corresponsal con Hispanic Link News Service en Washington D.C. Comuníquese con ella por correo electrónico a: Cynthia@HispanicLink.org)
(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distribuido por Los Angeles Times Syndicate International.

Corporations Short-Change Shareholders by Overlooking Latinas

By Cynthia L. Oroscó

Corporations and corporate boards that do not have Hispanic — particularly Latina — representations reflective of the population are not delivering maximum value to their shareholders, customers or employees.

This is how Mercy Jiménez, senior vice president of Fannie Mae's Southwest regional office in Dallas, frames the importance of increasing the number of Latinas serving in executive-level positions or as corporate board members. The issue is among priorities addressed last week at the Hispanic Association on Corporate Responsibility's Corporate Symposium 2001 in Washington, D.C.

HACR's Corporate Governance Study 2000, released last fall, found Hispanics serving as officers in just 15 percent of the nation's Fortune 1000 companies. There were 42 Latinas and 268 Latinos spread among 153 Fortune 1000 companies.

The study also revealed 16 Latinas held only a combined 24 of the total 11,101 board seats for these companies; 90 Latinos held 128 board seats.

In addition to top-level commitment, increasing Latina representation in corporate America involves education, training and skills development, says Marisa Rivera-Albert, president of the Arlington, Va.-based National Hispanic Leadership Institute. For the past 14 years, NHLI has annually recruited 20 Latinas from the public, private, corporate and non-profit sectors to participate in its four-week leadership development pro-

gram.

"We focus on how they can become more active in national decision-making processes that affect the Latino community," Rivera-Albert says. "We help them gain access to legislative voices in Washington, D.C., and positions of influence in corporate America."

Rivera-Albert says corporate leaders must promote more qualified Latinas to positions of influence and address retention and equal-pay issues. Many women who start their own businesses left big companies because they did not find an incentive to remain in an environment where they were doing someone else's work and not receiving the recognition, she says.

One of the few Latina corporate board members is Linda Alvarado. In 1976 she started her Denver-based general contracting firm specializing in commercial, industrial, environmental and heavy engineering projects. While she recognizes that her career fields of choice — construction and baseball ownership (she is part owner of the Colorado Rockies) — are nontraditional, she says being creative about achieving her goals helped her succeed.

"Being the first or only Latina in any position is somewhat challenging, but we shouldn't allow those issues to fog our vision," Alvarado says. "We must focus on our goals, pride in who we are, and the contributions we can bring to corporations as managers, board leaders and entrepreneurs."

Alvarado comments that several large corporations are realizing they have Latino shareholders who recognize the importance of having representation in governance and officer ranks.

Corporate America's male-dominated tradition poses unique challenges and opportunities for Latinas, according to Lydia Eiguren, vice president of network operations for Qwest in Denver. An electrical engineering major who started with the company 14 years ago as an intern when it was US WEST, Eiguren was its first female district-level manager.

"It was hard to gain acceptance from the group I worked with, and I had to prove my merit," Eiguren says. "But when I went out in the field with them in the snow and rain, I showed them I was part of the team."

She observes that more Latinas are gaining access to management positions at Qwest, and the company recognizes the importance of having customers see diversity among its ranks.

Echoing this idea is Remedios Díaz Oliver, president and CEO of Miami-based All American Containers, a container supply company she started in 1976. She says it is only fair that corporate America give back to the Latino community what the community has given it.

"They need to look at what Latinos invest in their products and give board and executive positions to Latinas and Latinos who have the

background and expertise to fill these important jobs," she urges.

Deanna Rodríguez, vice president for corporate contributions at the New Orleans-based utilities firm Entergy, says she hopes getting her company to recruit Latino college students will increase the pool of Latino talent. When she started out as a utilities lobbyist in 1994, she was one of two Latinas in a group of 35 white men.

"It is not socially responsible for a company to exclude a whole segment of the population," Rodríguez says. But, she adds, "It is also the responsibility of all Latino corporate officers to let their companies know there are many more qualified, capable Latinos like themselves whom they can hire."

While building the number of Latinas is a slow process, the greatest inroads they are making is the breadth of disciplines in which they are now represented, according to Jiménez.

"Latinas are no longer limited to (human resources) or emerging markets roles. They can go after their life's passion and know they can be successful," she says. "Latinas bring new perspective to their companies and help them establish links with the Latino community."

(Cynthia L. Oroscó is a correspondent with Hispanic Link News Service in Washington, D.C. She may be reached by e-mail at cynthia@HispanicLink.org)
(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate International

Una Voz Latina Para El Mundo Corporativo

Por Anna Escobedo Cabral

Desde que salieron dos informes en marzo de la Oficina del Censo de los Estados Unidos que muestran un crecimiento fenomenal de la población hispana y un aumento dramático en el número de empresas hispanas, se ha especulado mucho sobre el significado de los números y su implicación en términos de poder económico y político. Las interrogativas surgen no sólo de los demógrafos, sino también de la comunidad hispana, que se pregunta cómo convertir los números en poder.

Las cifras del Censo 2000 revelaron que la población hispana creció más rápido que lo proyectado — casi 60 por ciento en la última década — y el número total de hispanos aumentó de 22.4 a 35.3 millones. (Sin incluir a los casi 4 millones de hispanos que viven en Puerto Rico).

Los datos mostraron a una población muy móvil y muy joven, siendo casi la mitad de los 35.3 millones menores de 25 años. Aunque el censo mostró la fuerza de la población hispana en lugares tradicionales como California — en donde uno de cada tres residentes es de ascendencia hispana — reveló también que los hispanos se están

estableciendo en lugares por todo el país en los que no había población latina hace una década, tales como Carolina del Norte y Nebraska.

Las cifras del Censo Económico de 1997 muestran que entre 1992 y 1997 el número de empresas hispanas aumentó en casi 60% — de unos 770,00 a casi 1.2 millones — lo cual generó una renta de \$186 billones y dio empleo a más de 1.3 millones de personas. Sin embargo, de los 1.2 millones de empresas, sólo 26,666 empresas ganaron más de \$1 millón al año.

Tales cifras no sorprenden a los líderes hispanos nacionales quienes hace 15 años crearon la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa. En 1986 pudieron vislumbrar el futuro y decidieron que la comunidad hispana necesitaba una voz en el mundo de las corporaciones estadounidenses que promoviera la justicia de ser incluidos en las actividades económicas de las empresas. La idea era que la fuerza de los números se convertiría en la fuerza económica.

Si la comunidad hispana contribuía con su parte del mercado al bienestar económico de las corporaciones, entonces las corporaciones, a su vez, deberían también contribuir al progreso

social y económico de sus contribuyentes.

La importancia de incluir a los hispanos y la influencia creciente de la comunidad en las corporaciones estadounidenses son algunos de los temas que trataron los líderes prominentes latinos, de corporaciones y académicos en el décimoquinto aniversario del Simposio sobre la Responsabilidad Corporativa en Washington, D.C. la semana pasada. Durante el evento se presentó un panel sobre el mercado hispano y un foro sobre las mejores prácticas corporativas. La Asociación también editó dos publicaciones de gran importancia: Hispanic Workforce y Hispanics Today.

Las cifras del censo muestran que vivimos en una sociedad de diversas etnicidades, en la que casi un tercio de nuestra población no es blanca y el grupo racial o étnico más grande son los hispanos. Un política que promueva incluir a hispanos a todos los niveles de la estructura corporativa es un reflejo de una realidad social, es administrar inteligentemente y constituye una necesidad empresarial.

Este año la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa sigue un programa muy ambicioso

que incluye llevar a cabo cuatro estudios innovadores sobre 'las mejores prácticas corporativas' en las áreas de empleo, adquisiciones, filantropía y gobierno para incluirlos en su encuesta anual de gobierno. Los estudios de mejores prácticas, auspiciados por la Fundación Verizon, miembro de la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa, se llevan a cabo con la asociación de las organizaciones miembros de la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa. Los resultados se presentarán durante el año en las conferencias anuales de cada miembro. Los estudios nunca antes hechos proveerán a la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa, el mundo de corporaciones estadounidenses y la comunidad hispana con información de mucho valor en cuanto a los programas y prácticas que han adoptado empresas responsables que se esfuerzan en incluir y promover a los hispanos. Mediante los estudios, la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa ofrecerá a la comunidad empresarial modelos de éxito posibles de ser replicados para ayudar a las corporaciones en el desarrollo y la

By Raymond Rodríguez

"Get an education." The words roll off the tongue so easily, in English or Spanish. *Sigue con los estudios.*

Its solid advice in any language. So when you observe the long processions of proud graduates walking down the aisles of our nation's prestigious institutions of higher learning each spring, you have to wonder why so few Latinas are in step.

Latinas make up nearly 7 percent of this country's population. Yet they are only 2 percent of those wearing the flowing black robes at commencement.

I have read the impersonal statistics for years. I accepted them with concern, but no great sense of urgency. No emotional challenge.

That is changing since I met Cynthia, who now teaches in Los Angeles. In the course of interviewing me for a class project, she began to share her academic experiences.

As she recounted each step in her struggle to graduate from college, I grew increasingly anguished at the obstacles she encountered, including those placed by her own family. How many other Latinas facing similar odds have abandoned the pursuit?

Cynthia was raised in a poor, rural community near El Paso, Texas. While in high school, she decided she wanted to attend college. Although she was an "A" student, she had no idea what going to college entailed or even how to enroll. The counselors in her school were no help, she said. They ignored the Mexican students. So to familiarize herself with the schools and their requirements for admission, she began going to the library and reading college catalogs.

Cynthia decided that if she was going to college, why not go to the best? Harvard was her choice. She did not dare tell anyone about her aspiration. She was afraid her teachers would laugh at her and her classmates would think she was being uppity.

When she confided her desire at home, her mother said there was no way they would let her go clear across the country just to go to school. Her dad was equally adamant. No decent young lady left home before she was married, he asserted. And going to college meant she would not get married soon, which meant no grandchildren.

Cynthia was offered a full scholarship to a college in San Antonio. But her parents wouldn't hear it; it was too far away. Eventually, they agreed to let her attend the University of

Texas, El Paso, where she earned straight "A's."

With a degree in social work, she connected with a group of lawyers who handled juvenile cases. She was doing basically the same work they were, but earning a lot less. She decided to go to law school.

Cynthia enrolled in a night class to see if she had an aptitude for law. Her professor, a judge, was impressed by her grasp and suggested she apply to UCLA. She did and was accepted. But a new stumbling block arose. She had gotten married and her husband objected. If one of them went to law school, he should be the one. Both families sided with her husband.

Nonetheless, Cynthia persuaded her husband to move to Los Angeles and she enrolled. During the first semester, her parents came to see her. Her father informed her that if she persisted, he would disown her.

She dropped out. The trauma affected her marriage, and divorce followed. She found a job working in a youth program and enjoyed working with children. Then she applied for an emergency credential and began teaching. She re-enrolled in college and obtained a teaching credential. Soon she will add an M.A. in education.

Cynthia loves her parents. Although they certainly wanted a better life for her, because of their own limited experiences they just weren't prepared to accept her ambitions, she explains. Their reaction was not all that unique among Hispanic families.

Because of her own experiences, Cynthia feels she can communicate better with the families of her students. The message she conveys to all Latino parents is to let their children follow their dreams, to live life to the fullest.

Cynthia's journey to the stage for a piece of parchment tied by a ribbon was pocked with chuckholes and packed with curves and detours, but she never saw a dead end. Her credential and her life experience gave her the wisdom and the will to make the journey a reality for Latinas harboring dreams like hers. Now Cynthia is doing just that.

(Raymond Rodríguez, a retired university professor living in Long Beach, Calif., is author of "Decade of Betrayal" (University of New Mexico Press), the award-winning account of the repatriation of a million Mexicans from the United States during the Great Depression. He may be contacted at rayrodriguez@earthlink.com.)

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate International

El Editor Newspapers

is a weekly bilingual publication that is published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock, Texas, 1502 Ave. M, 79401. Tel. 806: 763-3841. Buscribing \$40 per year payable in advance. Opinions and commentaries expressed by guest columnists do not necessarily reflect the opinions of the publisher or of advertisers.

Editor/Publisher: Bidal Aguero
Business Manager: Olga Riojas-Aguero
Subscriptions: Bob Craig
Distribution: Gilbert Acuña

implementación de iniciativas positivas para las empresas y la comunidad hispana. El estudio de gobierno, que mide cuántos hispanos están incluidos en los más altos niveles de las corporaciones estadounidenses, se editará durante el mes de herencia hispana. La Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa ha adoptado un plan de comunicaciones más agresivo para hacer que los números cuenten para diseminar mejor los resultados de sus estudios con medios de comunicación corrientes e hispanos. Los primeros tienen un rol importante en la educación del mundo de corporaciones estadounidenses para lograr las metas que compartimos y para asegurar incluir a hispanos y el éxito de las corporaciones responsables en el mercado, porque a fin de cuentas, su éxito es nuestro éxito.

progresado, el objetivo de lograr que haya una representación verídica de la comunidad hispana en las corporaciones estadounidenses no se ha realizado aún. La Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa continúa comprometida a ser socia con el mundo de corporaciones estadounidenses para lograr las metas que compartimos y para asegurar incluir a hispanos y el éxito de las corporaciones responsables en el mercado, porque a fin de cuentas, su éxito es nuestro éxito.

Anna Escobedo Cabral es presidenta y ejecutiva de la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa, con sede en Washington, D.C. Se encuentra mayor información sobre las publicaciones y los programas de la Asociación Hispana pro Responsabilidad Corporativa en www.hacr.org

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distribuido por Los Angeles Times Syndicate International.

A pesar de lo mucho que se ha

Lubbock High School Seniors



Felicidades Graduantes

Lubbock High School Seniors



**Congratulations
Veronica Estrada
de parte de tu
Familia**



ESTRADA PAWN SHOP
703 Broadway - 765-8415
El Sr. y Sra. Agustín Estrada



*Graduado:
Su fortuna
no es algo
que se
tiene que
encontrar, si
no desplegar.*

**American
State Bank**
"Right Size To Be Friendly"

Established 1948

Member FDIC

Apresúrate Antes De Que Sea Demasiado Tarde!



Estos juegos se van a terminar.



El 30 de Junio del 2001 será la última vez que puedas jugar *Fiesta*, *Texas Poker Party* y *9's In A Line*. Sin embargo boletos ganadores pueden ser cobrados hasta el 27 de Diciembre del 2001. Premios en efectivo hasta \$599 pueden ser cobrados en cualquier lugar de venta de boletos de la Lotería de Texas. Premios con un total de \$600 o más son cobrables en cualquiera de los 22 centros de cobro de la Lotería de Texas o por correo. Para más información, por favor llama a la línea de servicio al cliente de la Lotería de Texas al 1-800-37-LOTTO (1-800-375-6886).

AVISO: Un juego instantáneo puede seguir vendiéndose aun cuando todos los premios mayores hayan sido reclamados. Para la más reciente información sobre los premios restantes de los juegos instantáneos, favor de llamar al 1-800-37-LOTTO. Las probabilidades de ganar en *Fiesta* son 1 en 3.23, *Texas Poker Party* son 1 en 4.91 y en *9's In A Line* son 1 en 4.68 incluyendo los premios del mismo valor del boleto. Debes tener 18 años o más para poder comprar boletos. © 2001 Texas Lottery.

Lubbock High School Seniors



Congratulations!

Congratulations
ON YOUR ACHIEVEMENT

"Fresh & Smoked Sausage Made Daily"
LUBBOCK'S BEST SMOKEHOUSE
 Why Pay MORE at Wal-Mart, K-Mart, United or Lowe's
CHEAPER BY FAR!



Save 40¢

GERMAN SAUSAGE
 ONLY \$1.99/LB.

Save 50¢

BEEF Ribs
 ONLY \$1.79 LB

Menudo -- 79¢
 Tripas -- \$19.95 (30 lb box)
 Hamburger Meat only \$1.30/lb

LONE STAR CARD Welcome

1713 E. Broadway-Lubbock 806: 747-0132



Lubbock High

Congratulations on your fine school record. Continued success in your future fields of endeavor. Move on to new achievements.

GLORIA'S RESTAURANT
 AUTHENTIC MEXICAN FOOD
 50TH & AVENUE P
 (806) 747-6651

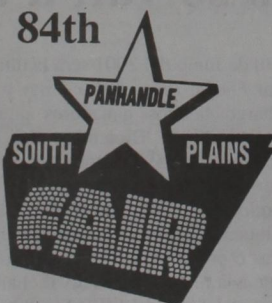


¡Felicidades! Graduantes

Best Wishes In The Future

Lots of New & Exciting Rides Many never in Lubbock Before

Sept. 21 thru Sept. 29



9 Days of Family Excitement

BE THERE!!!

Congratulations to the Class of 2001!



T46
 KXTQ-LP LUBBOCK

RAMAR HISPANIC MEDIA

Lubbock High Seniors



EL EDITOR

Is Celebrating 25 Years of Business!
Look & Listen for More Details!
Everyone is going to have a great
celebration! Coming Real Soon!



L.H.C.C. Lubbock Hispanic Chamber of Commerce

Seeks Part-time Aide
We are seeking a self-motivated, sales-oriented person to gather business data on minority businesses and to market LHCC.

This person must have sales and/or public relations experience and have computer skills in Windows 95 and 98.

He/She must be bilingual and business experience would be a favorable plus.

Please call the LHCC office to pick up applications. For questions, call Esther or Juliana at 762-5059.

Congratulations to all the
Class of 2001!
JOB WELL DONE to all
the parents of all the
seniors from your friends
EL EDITOR

Graduates



*Best
Success
In The
Future!*

Michael M. Hernandez received his diploma at Lubbock High School. After graduation Michael will be attending West Texas A&M University in the Fall. His parents Madaleno L. Hernandez & Margaret P. Hernandez wish him the best success in the future.

With Love MOM & DAD

Congratulations Are In Order!

OFICINAS LEGALES DE

Fadduol, Glasheen & Valles, PC

806-763-9377

LLAME LAS 24 HORAS DEL DIA
LOS SIETE DIAS DE LA SEMANA
1115 Broadway, Lubbock

The Legal Offices of Fadduol, Glasheen & Valles, P.C.
would like to wish all of the Class of '2001
lots of luck in the future!

**Sam L. Fadduol
Kevin Glasheen
Noe Valles
Attorneys**

Jeff Cluff, Associate
Richard Hardy, Associate
Matt Mercer, Law Clerk
Matt Hayes, Law Clerk
Greg Maxwell, Law Clerk

Mary Ellen Perez
J.R. Castilleja
Erica Simpson
Melanie Williams
Linda Minor
John Serna
Selma Morales
Emma Gonzales
Sonia Sanderson
April Gutierrez



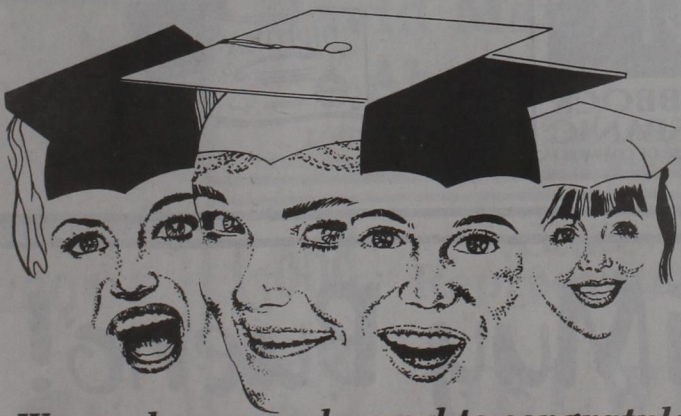
Now, with your diploma in hand...go for it.



Congratulations to our Grandson David Martinez, Jr.

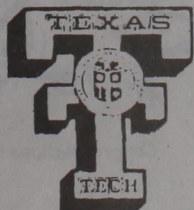
El Jalapeno Restaurant

5011 Interstate 27 - 747-2329.



We are happy and proud to congratulate each one of you.

TEXAS TECH UNIVERSITY



Texas Tech University and the Texas Tech University Health Sciences Center are Equal Opportunity/Affirmative Action Employers AA/EEO
Director - Julio Llanas - Tel: (806) 742-3627

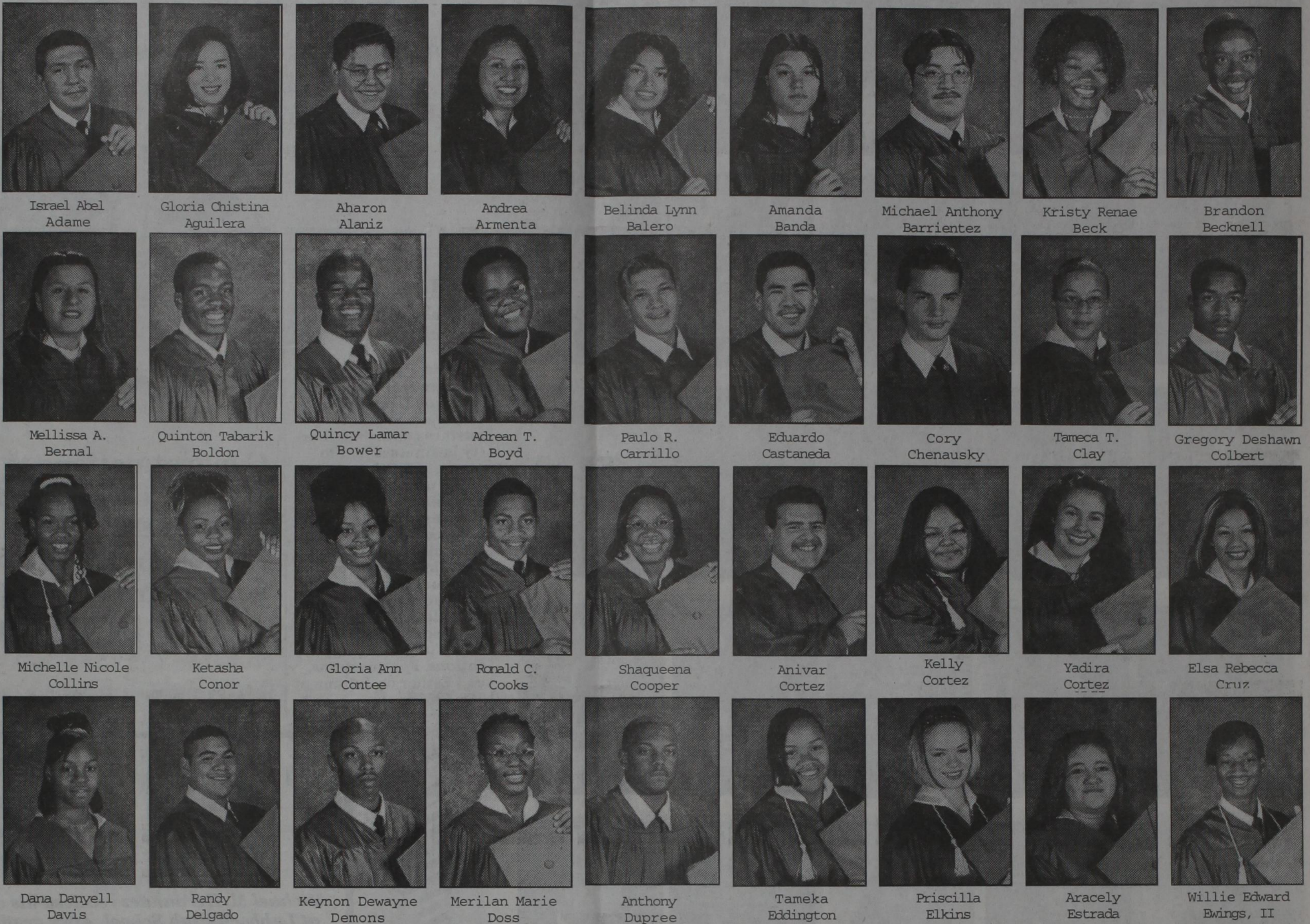
"Usted Merece Un Rápido y Justo Arreglo de Su Reclamación"

Lastimaduras Personales

Licensed by the Supreme Court of Texas - Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization.

Estacado High Seniors

Congratulations



Israel Abel Adame

Gloria Chistina Aguilera

Aharon Alaniz

Andrea Armenta

Belinda Lynn Balero

Amanda Banda

Michael Anthony Barrientez

Kristy Renae Beck

Brandon Becknell

Melissa A. Bernal

Quinton Tabarik Boldon

Quincy Lamar Bower

Adrean T. Boyd

Paulo R. Carrillo

Eduardo Castaneda

Cory Chenausky

Tameca T. Clay

Gregory Deshawn Colbert

Michelle Nicole Collins

Ketasha Conor

Gloria Ann Contee

Ronald C. Cooks

Shaqueena Cooper

Anivar Cortez

Kelly Cortez

Yadira Cortez

Elsa Rebecca Cruz

Dana Daryell Davis

Randy Delgado

Keynon Dewayne Demons

Merilan Marie Doss

Anthony Dupree


Tameka Eddington

Priscilla Elkins

Aracely Estrada

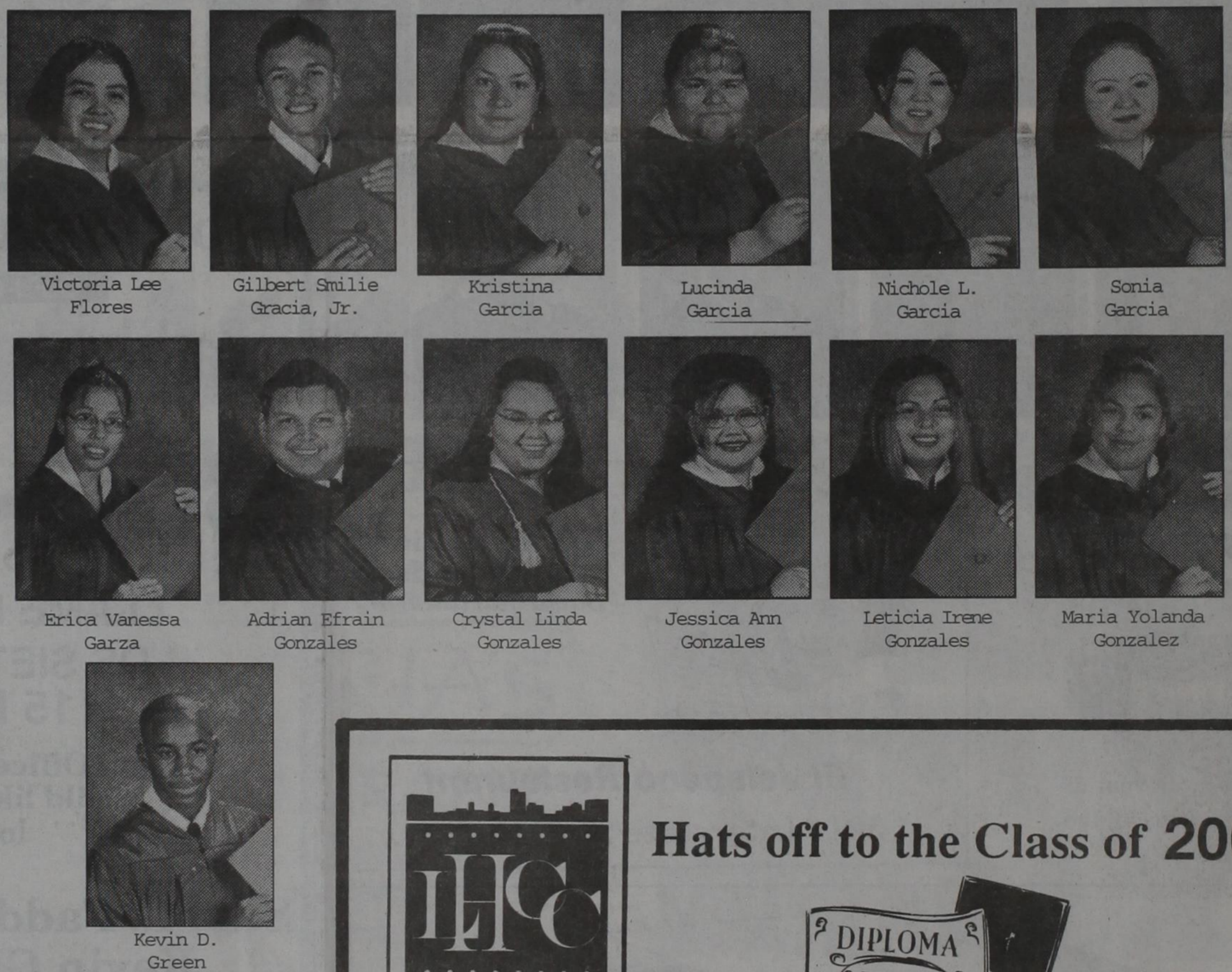
Willie Edward Ewings, II

Buck's Car Care
 744-5632



Oil Change - \$13.00
 Brakes & Starters- \$45.00 & up
 Alternators & Batteries - \$35.00 & up
 Water & Fuel Pumps \$65.00 & up

744-5632
 4011 I-27 South (on the corner of 41st & I-27)



Victoria Lee Flores

Gilbert Smilie Gracia, Jr.

Kristina Garcia

Lucinda Garcia

Nichole L. Garcia

Sonia Garcia

Erica Vanessa Garza

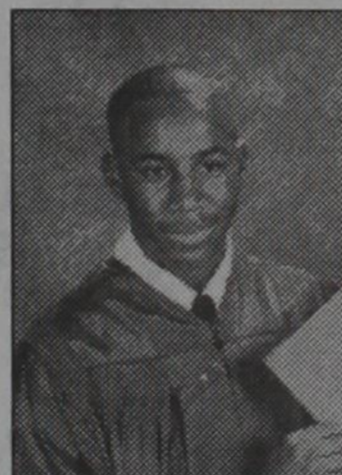
Adrian Efrain Gonzales

Crystal Linda Gonzales

Jessica Ann Gonzales

Leticia Irene Gonzales

Maria Yolanda Gonzalez



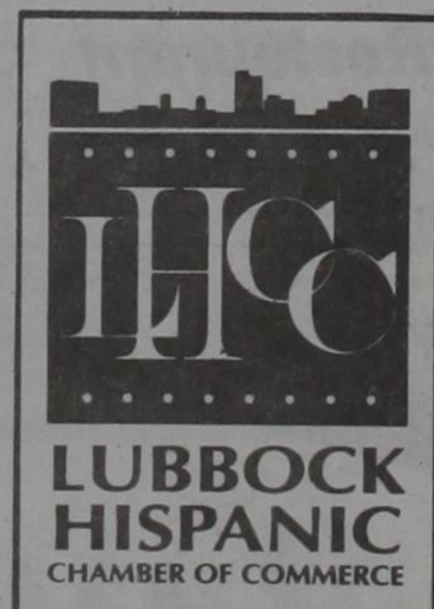
Kevin D. Green

Que La Virgen de Guadalupe guie a todos los estudiantes que se graduan.


Bishop Plácido Rodríguez, C.M.F.
 in the name of the
 Diocese of Lubbock
 congratulates all graduating students.

*¡Felicidades Mil!
 You are in our prayers!*

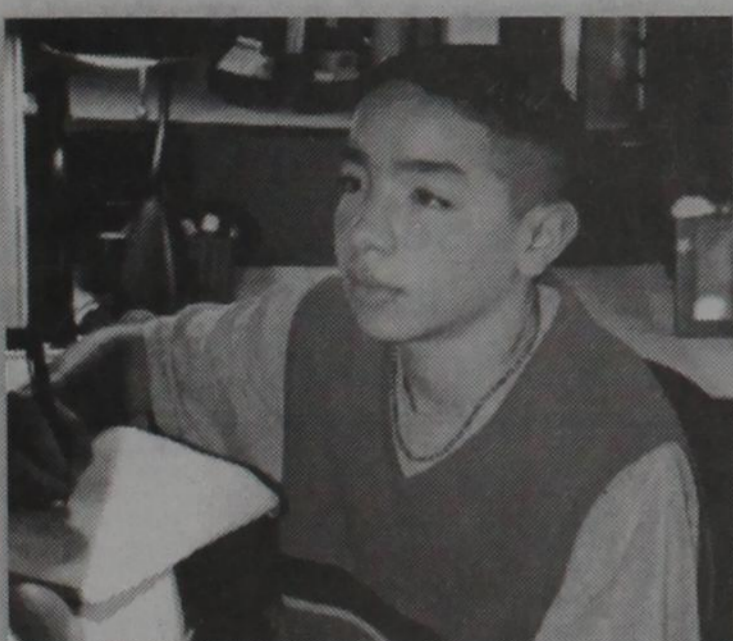
Catholic Diocese of Lubbock • (806) 792-3943



Hats off to the Class of 2001




LUBBOCK HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE




The Power and the Glory of Learning and Graduating

To the graduates of 2001, Lubbock Power & Light salutes your great achievement! For over 80 years LP&L has not only been lighting our homes but also providing the energy to our schools so that they can be centers of learning and exploration. LP&L has always known that the power to learn can fuel the next generation and beyond.

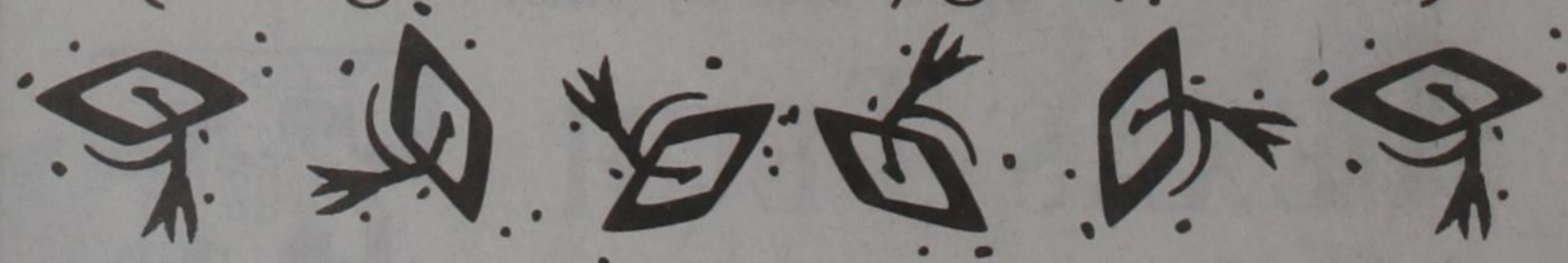


It's all part of the Home-Owned Advantage




Lubbock Power & Light
 1301 Broadway • 775-2509

¡Muy Bueno!
 (Congratulations, graduates!)



Congratulations to all Lubbock and South Plains area graduating seniors!



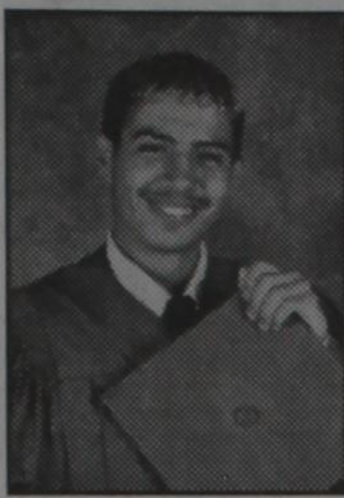
United Supermarkets
 Get more. Without paying more.

Estacado High Seniors

Congratulations to All the Seniors!!!



Latricia S. Guess



Victor Guevara



Justin B. Handley



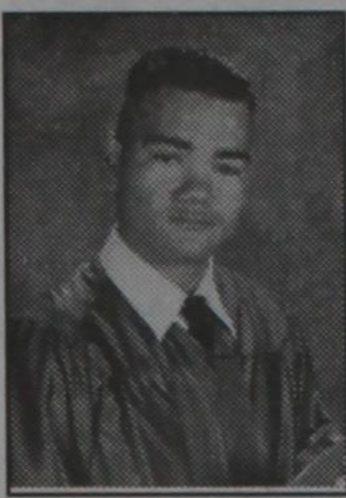
Kimberly Harris



Sonya Nicole Hereford



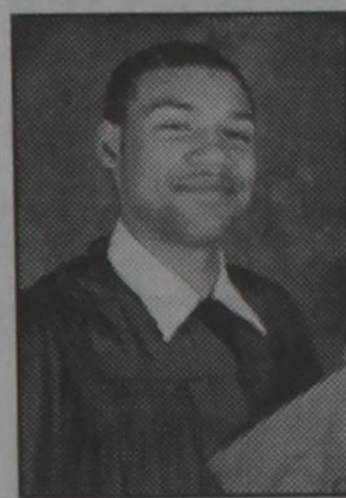
Candy Roxanne Hernandez



Gilbert Sanchez Herrera



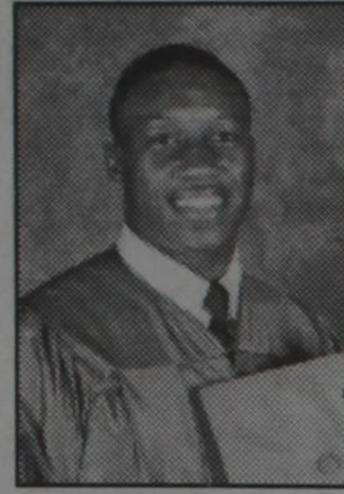
Katrina Marie Herrera



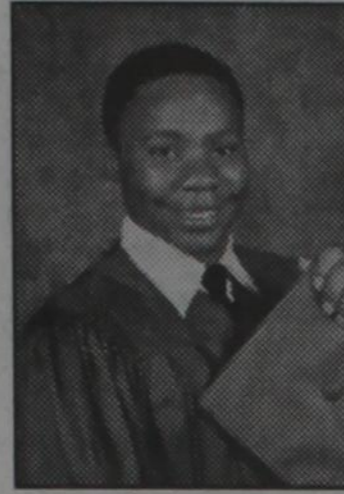
Michael Hill



Ruffels Lawain Howard



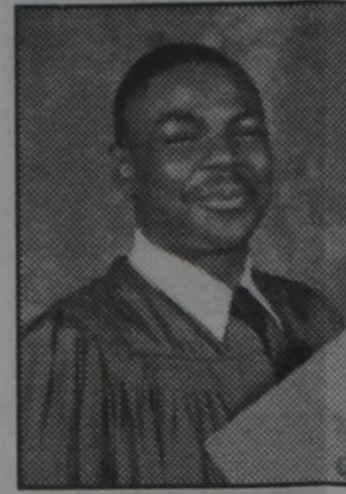
Thomas Howard



Cedric Humphrey



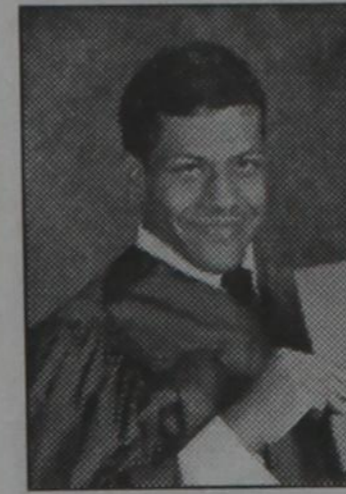
Tammaren Hunter



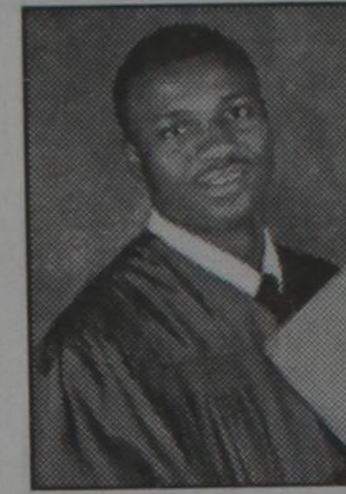
Trey Hutchinson



Demetras June Ivory



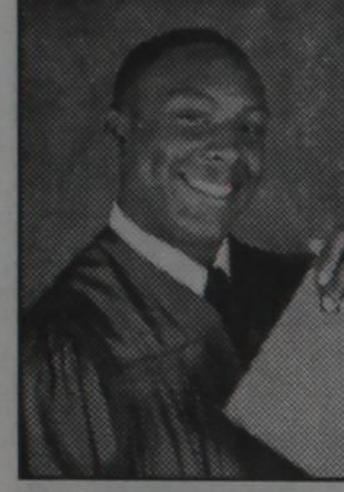
Duane Jackson



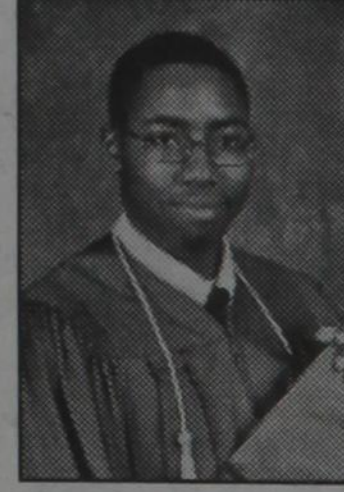
Kendrick Darelle Jefferson



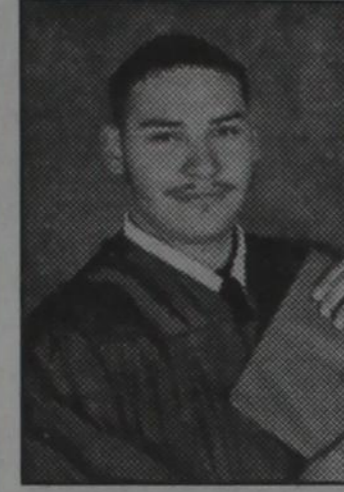
Deanne Jennings



Samir Jones



Jamar Maurice Jordan



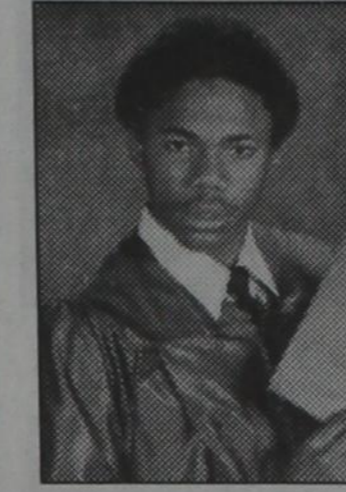
Willie Juarez



Monica R. Kelsey



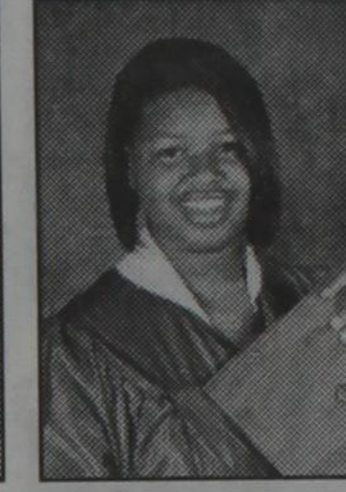
Daffanie Nicole Kinney



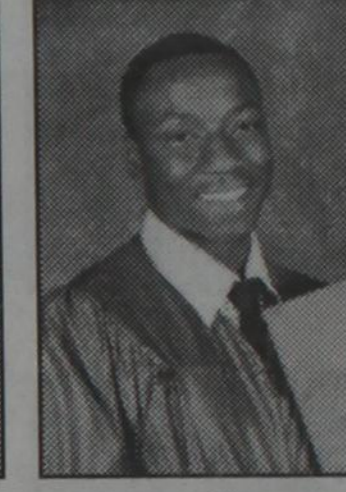
Donald Kinney



Crystal Dawn Kirk



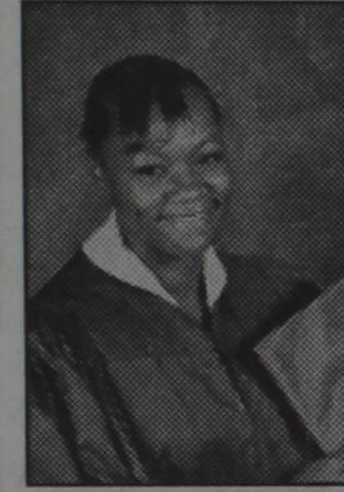
Labrina T. Lang



Sandie Lawson



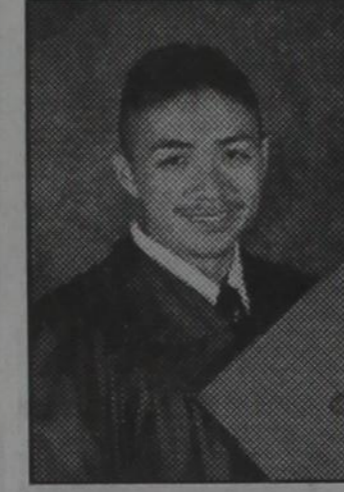
Latoria S. Lee



Amazana Louise Lilly



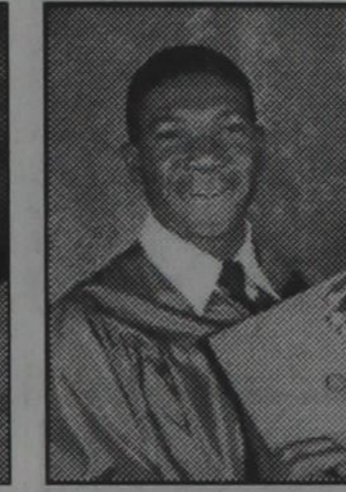
Angela Lopez



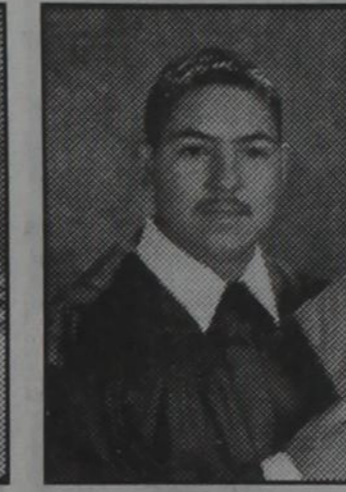
Raul Anthony Lopez



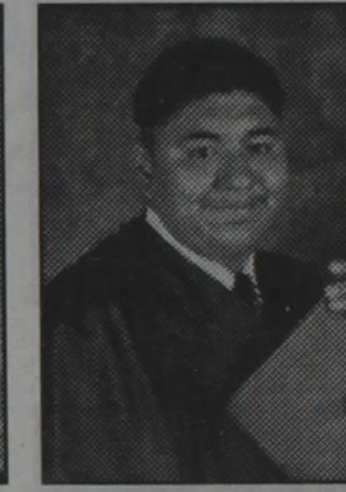
Victoria C. Lozano



Michael Tryone Manus



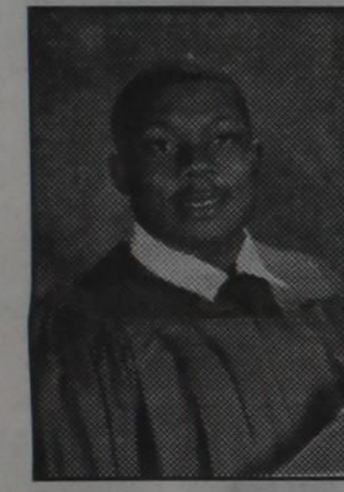
Jacob Martinez



Joe A. Martinez



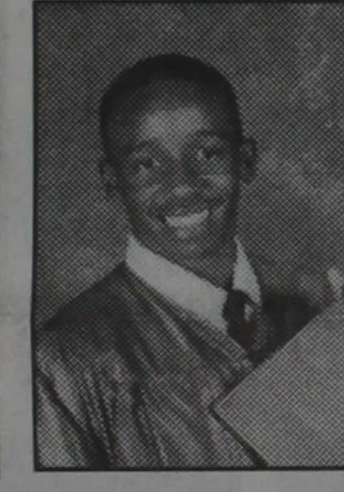
Sarenda Charrell Mathis



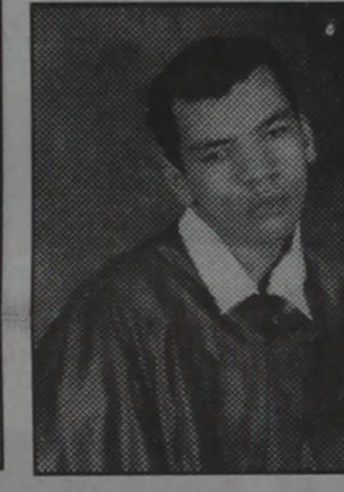
Kendrick John McBride



Aaron K. McGuire



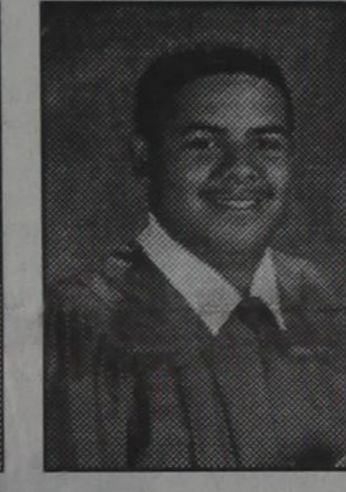
Jimmy Tryone McKinzie



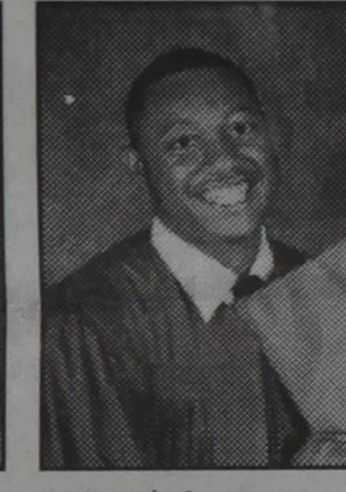
Christopher Mecalco



Equilia Monica Mendoza



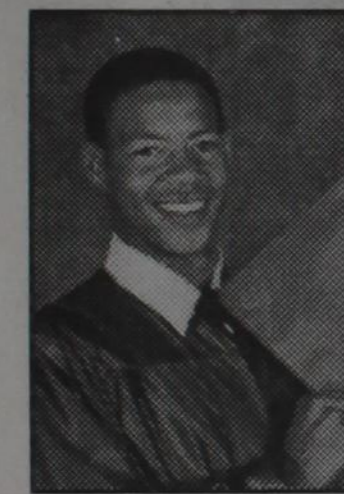
Tyrone Mitchell



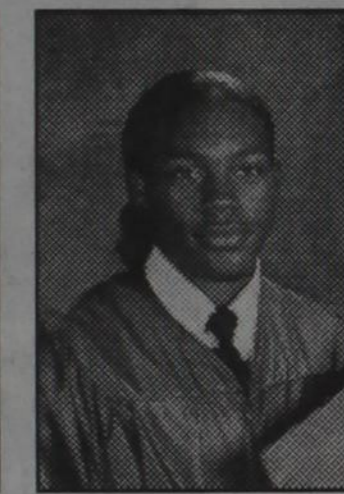
Jerrick Avery Moore



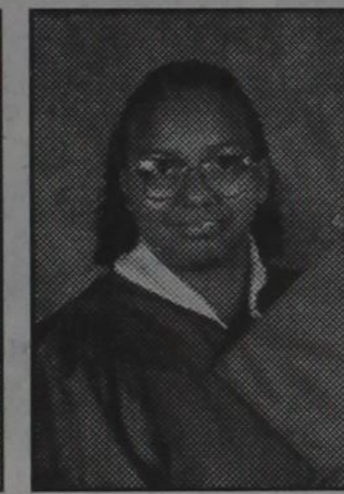
Andrea Sheneta Morgan



Corey Ranard Morrison



Jermey Tashea Morrison

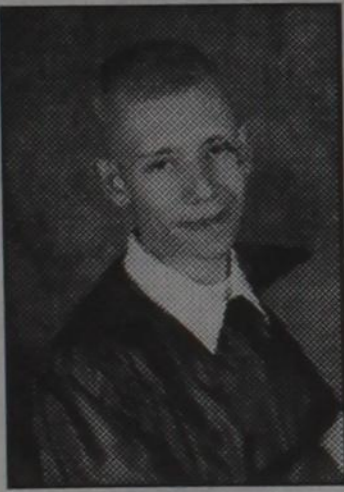


Antoinette Nicole Nava



Olusolape Osoba

GOOD LUCK, GRADUATES!



Isreal Paez

congratulations
We wish each of you success
in reaching your goals.

David Martinez
Abogado

1663 Broadway - 744-1692
Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization

CitizensBANK

SLATON - POST

MEMBER FDIC



Congratulations to the
Class of 2001
¡Mucho Exito!

Come By & Visit Us!
806: 828-6545

Job Well Done

to All 2001 Graduates!

O. D. Kenney
Auto Parts

Your Automotive Parts Distributor
828-6523
Slaton, Tx
~~Wayne Kenney~~
~~Mike Kenney~~
~~Alton Kenney~~

Class of 2001



JOHN P. CERVANTEZ - Owner

JOHN P. CERVANTEZ
INSURANCE AGENCY

1904 E. AUBURN
LUBBOCK, TEXAS 79403
(806) 744-1654

Good Luck



State Representative

DELWIN JONES

District 83

Villa Office Park - 763-4468

Congratulations

All Graduates!

from

citibus

We'll Take You There!

762-0111 • www.citibus.com

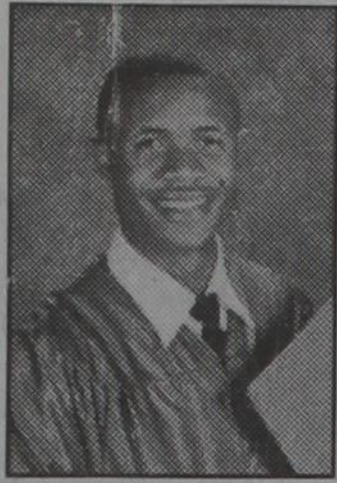


Estacado High School Seniors

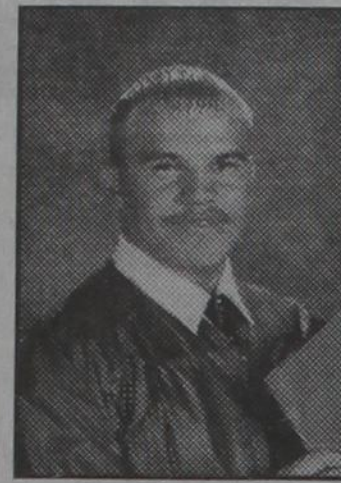
¡Felicidades!

Seniors

Congratulations



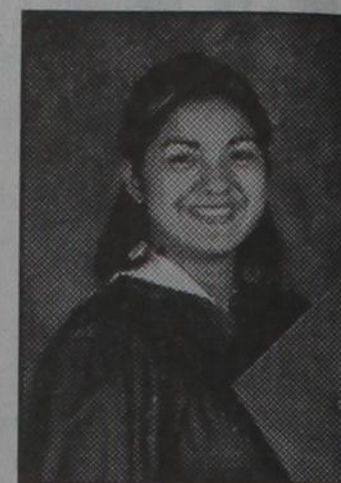
Jared Jarel
Paige



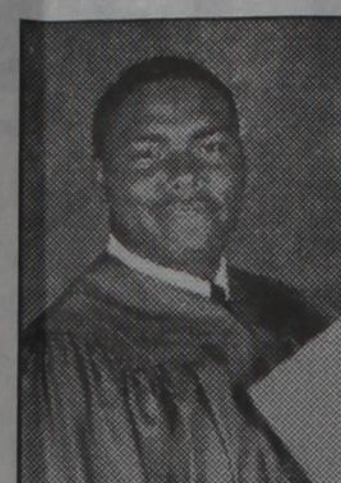
Jason
Paiz



Stephani Ann
Palacio



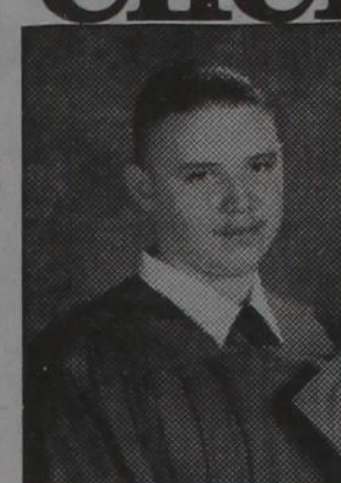
Jacklyn Nicole
Palacios



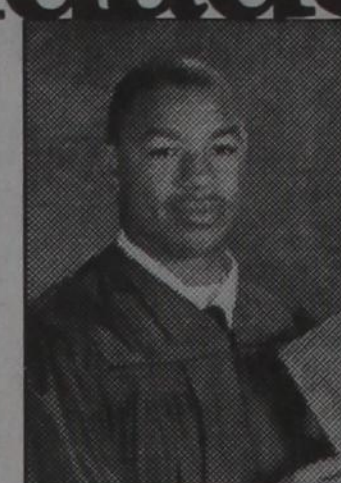
Quincy Lemond



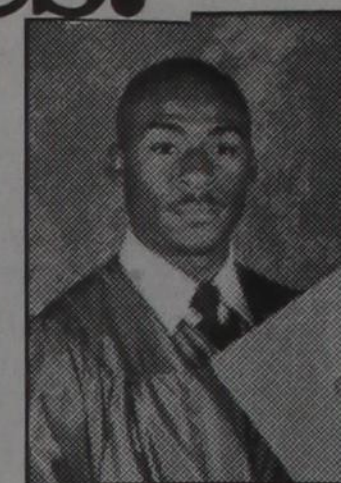
Jisha
Patel



James R.
Perkins



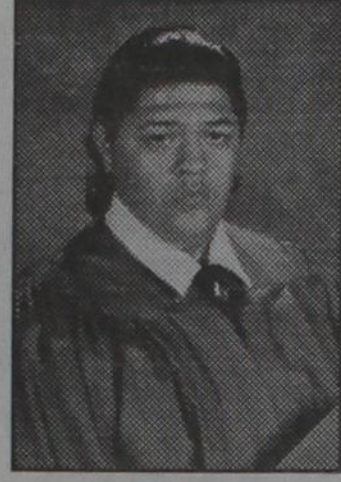
Carlton
Phillips



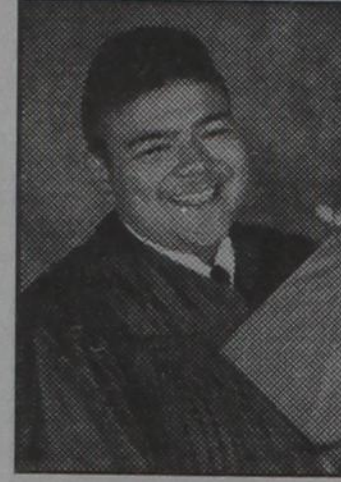
Willie
Powell



Nichole Marie
Ramos



Richard
Renteria



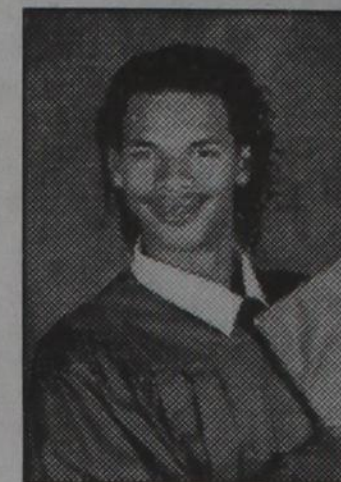
Chris A.
Reyes



Valerie
Rodriguez



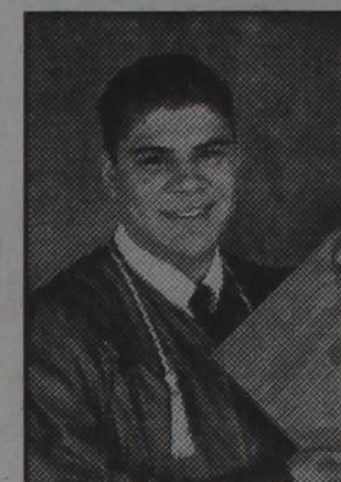
Angela Marie
Rodriguez



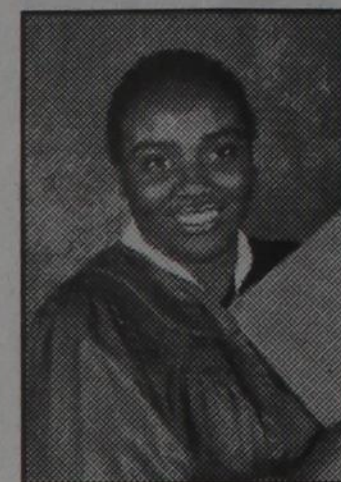
Amard Reshard
Ross



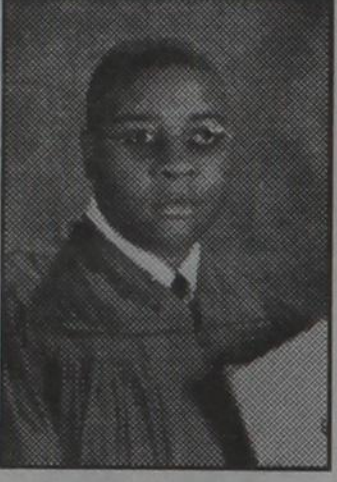
La Kesha
Ross



Josie
Sanchez



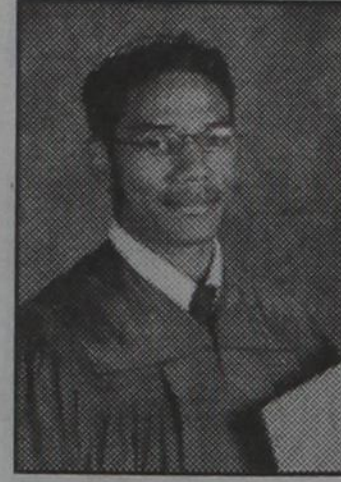
Akeyshia Ann
Sanders



Todd
Sanders



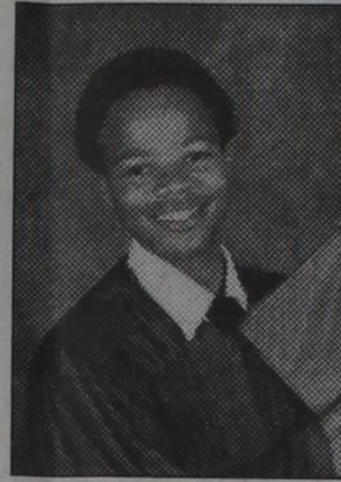
Shakendra
Scales



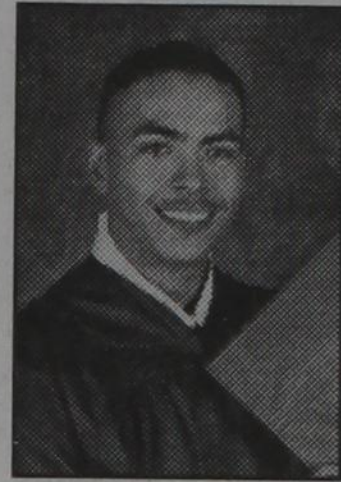
Christopher L.
Scott



Crystal La'del
Scott



Dedron D.
Sells



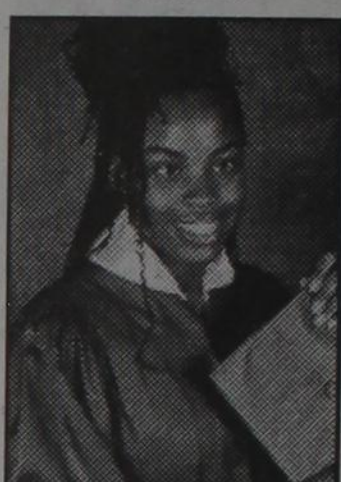
Jason
Serna



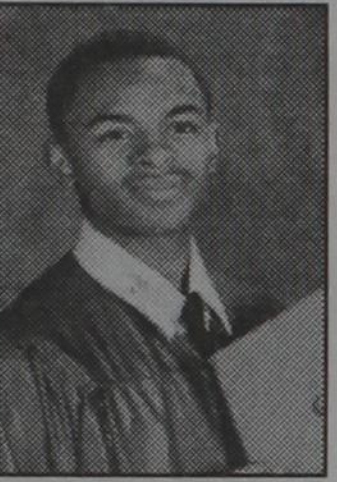
Amber
Shephard



Martin W.
Simpson



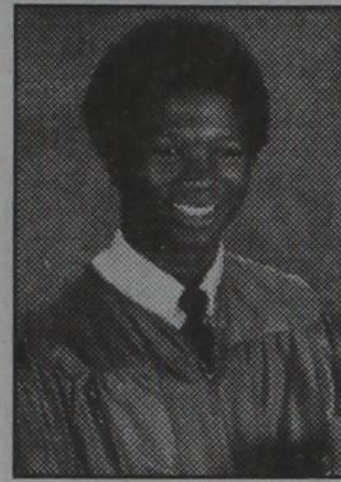
Monica
Simpson



Nick Deshune
Skief



Ebony
Stanley



Ardie L.
Tavior



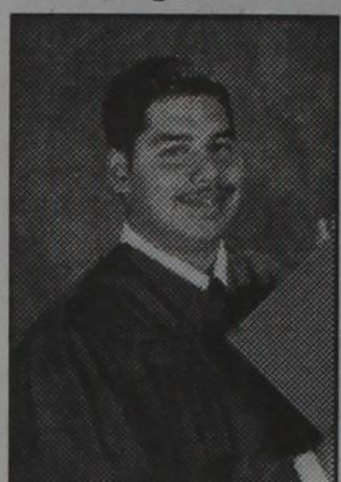
Dorsaheitte
Taylor



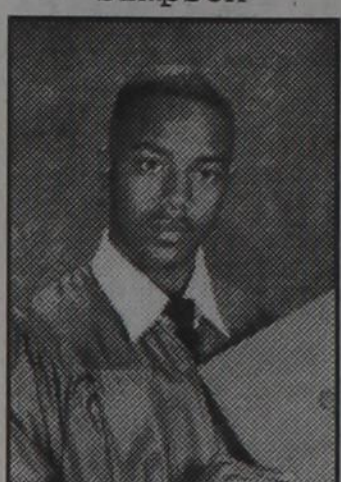
Latoya Amette
Thomas



Ray C.
Tillman



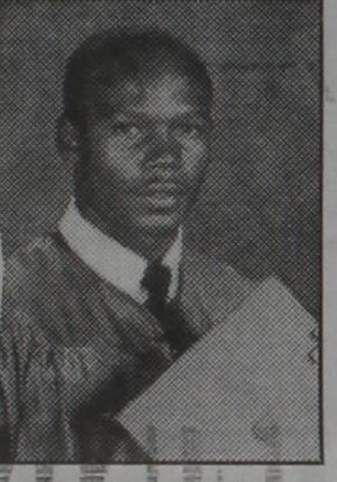
Gilberto Silvano
Torrès



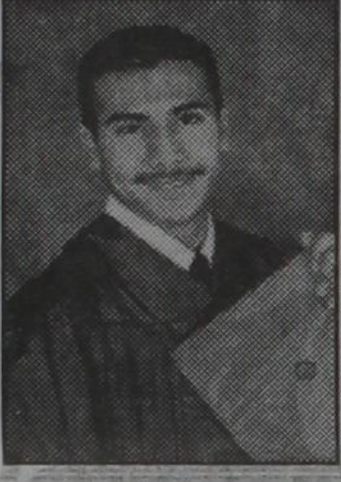
Anthony C.
Trotty



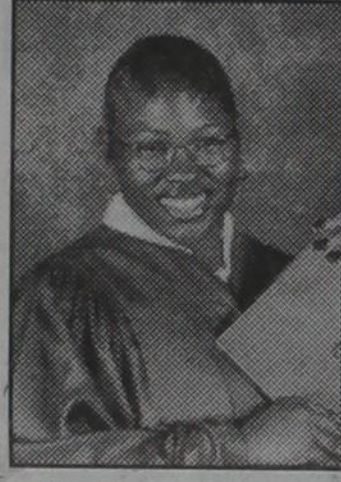
Kimberly L.
Tucker



Pernell
Upshaw



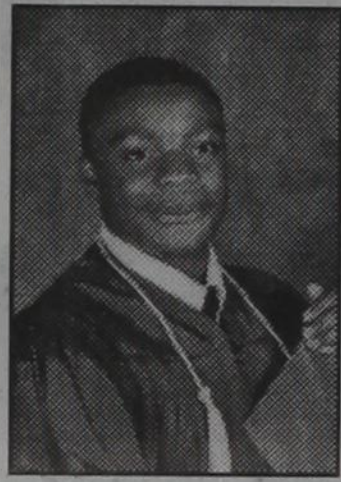
Christopher
Vasquez



Lacresha Tasha
Vaughn



Jazmyne L.
Walker



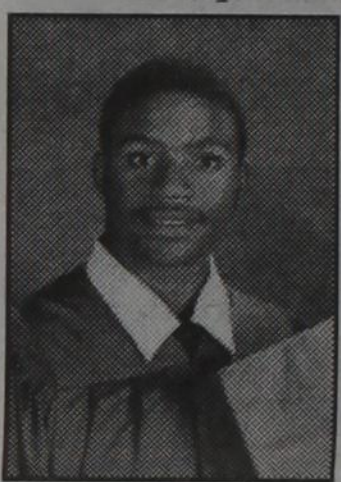
Tyron
Walton



Monique Vanessa
Wheeler



Marvin A.
White



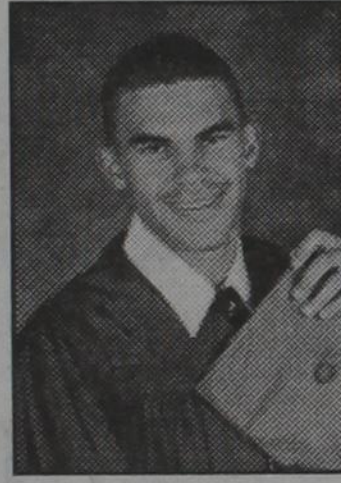
Quincy Antone
White



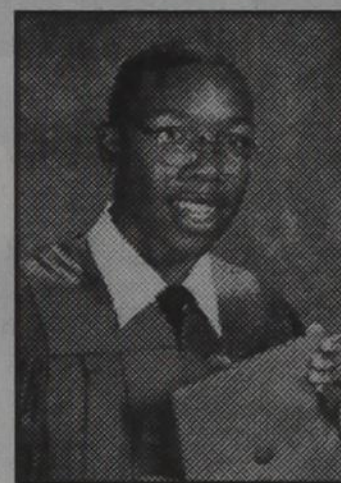
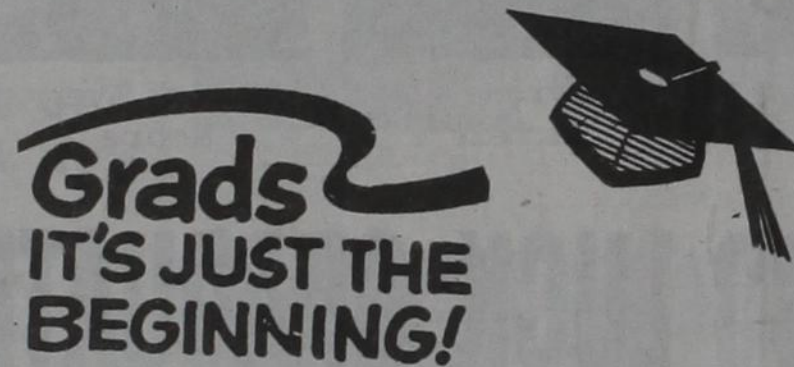
Amanda Lachelle
Wilkerson



Samara Jamen
Wilkerson



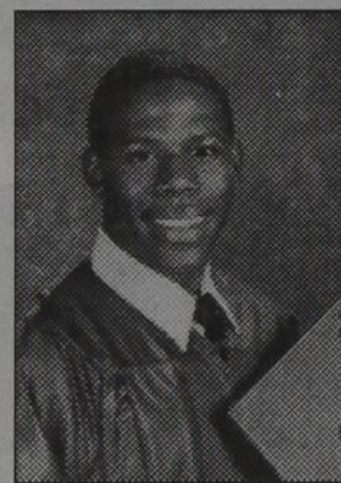
Bryan A.
Williams



Henry D.
Williams



Lakeysha N.
Williams

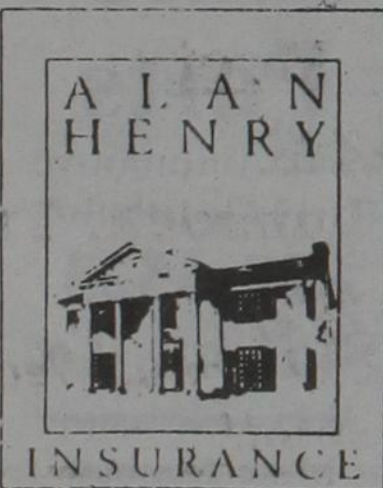


Michael
Williams



Sara Ann
Williams

792-3771

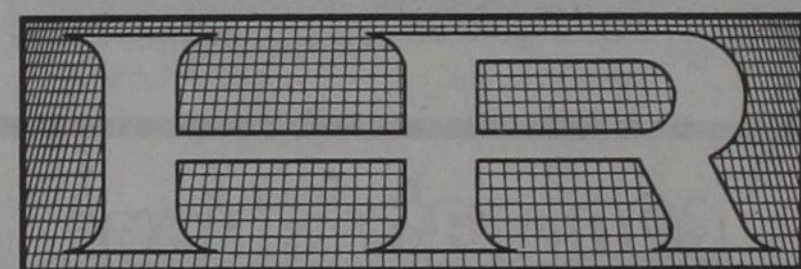


3407 19th
Lubbock

Grads
IT'S JUST THE
BEGINNING!

**Associated
Business
Services**

1220 Broadway
744-1984
de Parte de
Jaime Garcia



**HUGO REED
AND ASSOCIATES, INC.**

**LAND SURVEYORS
CIVIL ENGINEERS**

PROVIDING SUPERIOR SERVICE TO THE
LUBBOCK COMMUNITY SINCE 1948

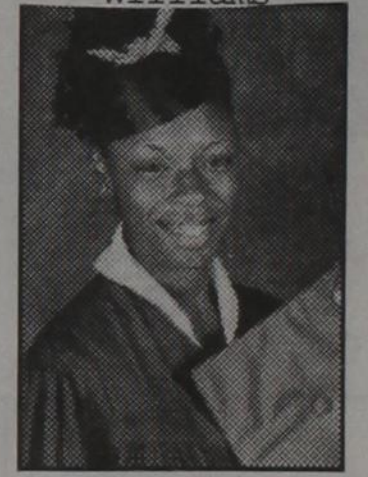
SPECIALIZING IN:

- Land Title Surveys
- Topographical Surveys
- Construction Surveying
- Global Positioning
- Utilities Engineering
- Drainage Engineering
- Flood Analysis Engineering

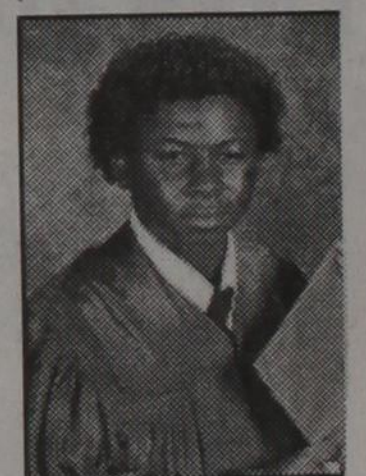
1601 AVENUE N
LUBBOCK, TEXAS 79401
PHONE: (806) 763-5642
FAX: (806) 763-3891



Shaneka Shantae
Williams



Shonnea R.
Williams



Walter C.
Wilson



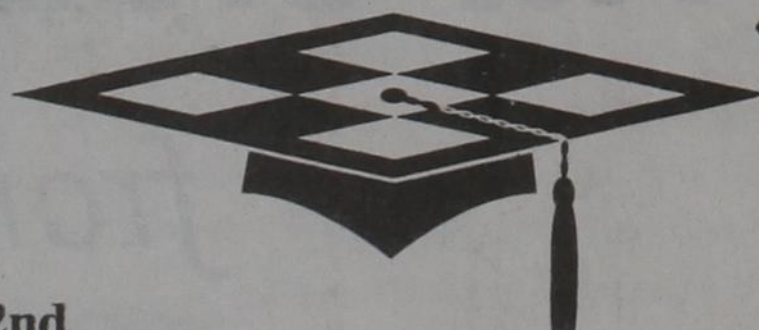
Danelle Young



**LUBBOCK
NATIONAL BANK**

Committed to Your Success

1001 Main • 4811 50th • 4006 82nd
lubbocknational.com



Member FDIC

792-1000
Phone Bank - 788-8888

EQUAL HOUSING LENDER

**Job Well Done
Graduates!**



M&M Tire Service

1414 Ave. L

Call 762-8307

Rufus Martinez y familia
Glynn Morgan & Family

Coronado High School Seniors

**Best Wishes
ON YOUR GRADUATION**



¡Felicidades!

BEST WISHES
to the Graduates!



5006 50th Street Lubbock, TX 79414
792-6226

*Lots of
Success*

**FREE
PAGER
&
Final
Offer!
Vera
Newsome
795-0301**

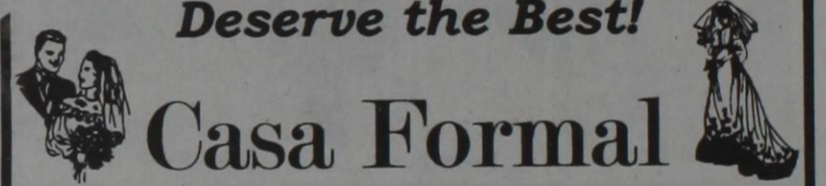
**Job
Well
Done!**

Are You Ready To Excel?

Seeking business Partners to Work with a company that is 12 yrs. olds, On the NYSE, Is International, Set Your Own Pay Rate, Work Flexible Hours, Residential/Commercial Long Distance, Internet Access, Free Pagers, Wireless Phones
SEE WEBSITE

www.excelir.com/vcnewsome Vera Newsome 806-795-0301

*Our Customers Always
Deserve the Best!*



Casa Formal

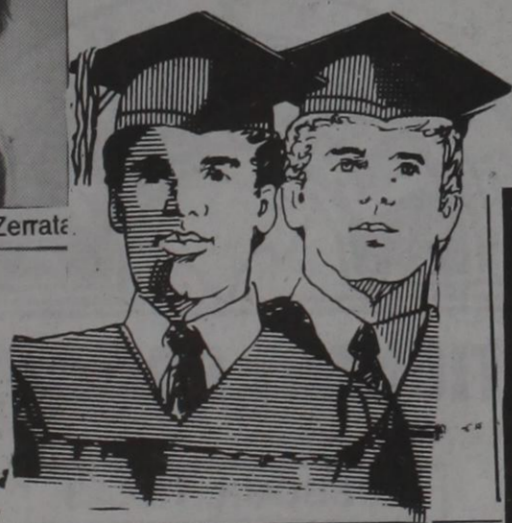
**For All Your Dress Wear
Weddings-Quinceañeras-Proms
Quality Tuxedos**

**Best Prices - Meet
Your Budget**

2447 34th Street - Lubbock, Tx
795-0682

Visit Janie Salazar for all Formal Wear!
¡Se Habla Español!

**Job Well Done
Graduates!**



Chicanos Unidos Campesinos Present
**The 2001 Father's Day
Softball
Tournament**

June 15-17
Men's D & E
Limit 25 Teams
Festivities to Include
Conunto Music, Food, and
Gome Booths during the games
Call 806-763-3841



FOR AS LITTLE AS 5.00!
For the Very Best in Quality, Design & Price!

Call - 763-3841

EL EDITOR • 1502 Ave M • Lubbock, TX 79401



**Lo Mejor
En Comida**

Mexicana

**MONTELONGO'S
RESTAURANT**

3021 Clovis Rd - 762-3068

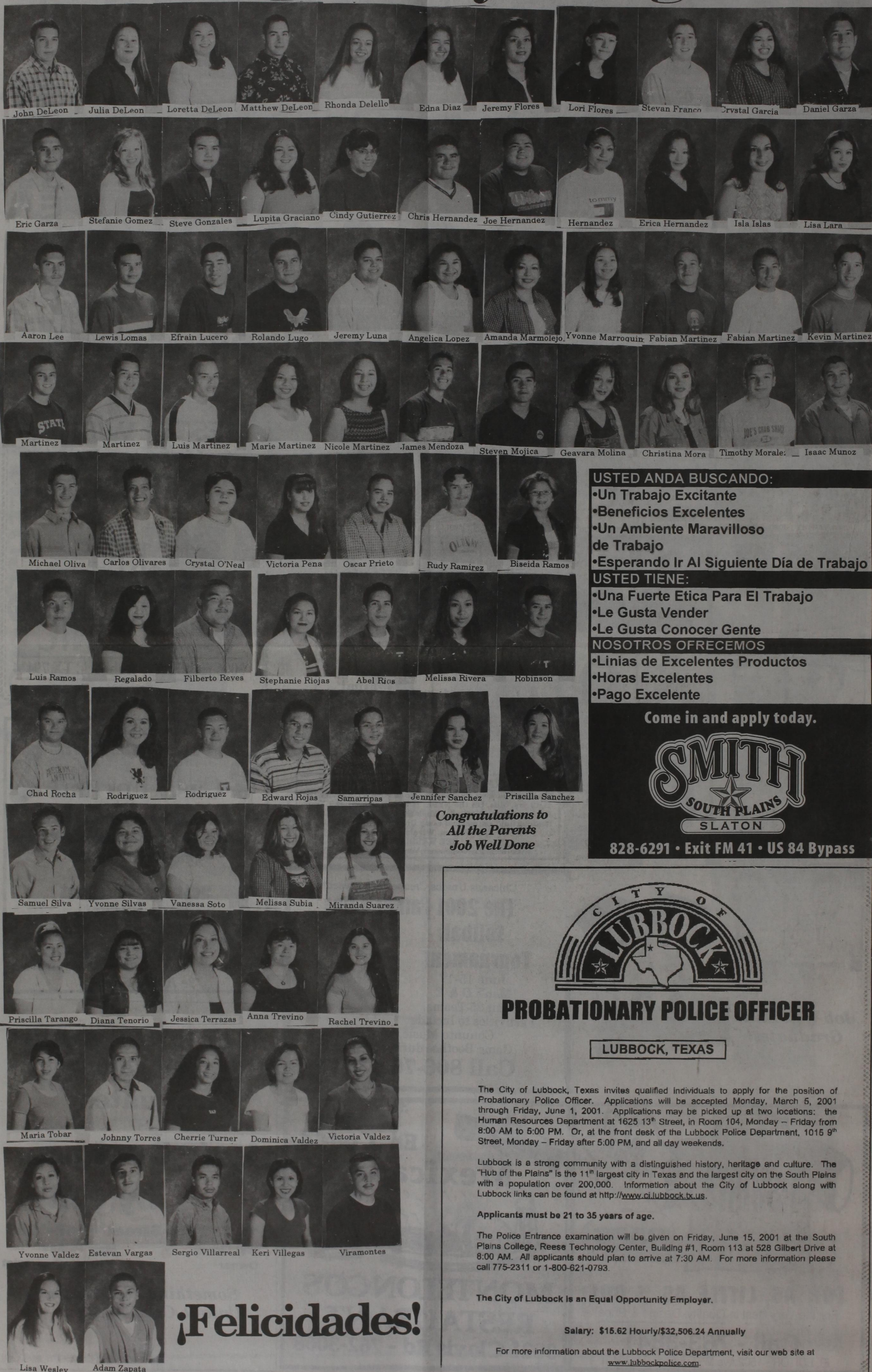
**Job Well Done
to All 2001
Graduates!**

**Hair Designs
by Phil**

1617 27th Street - 747-4659
Phil Flores
Owner
Mary Padilla
Massage Therapist

*Something Different &
Unique Coming Soon!*

Monterey High



John DeLeon Julia DeLeon Loretta DeLeon Matthew DeLeon Rhonda DeLello Edna Diaz Jeremy Flores Lori Flores Stevan Franco Crystal Garcia Daniel Garza

Eric Garza Stefanie Gomez Steve Gonzales Lupita Graciano Cindy Gutierrez Chris Hernandez Joe Hernandez Hernandez Erica Hernandez Isla Islas Lisa Lara

Aaron Lee Lewis Lomas Efrain Lucero Rolando Lugo Jeremy Luna Angelica Lopez Amanda Marmolejo Yvonne Marroquin Fabian Martinez Fabian Martinez Kevin Martinez

Martinez Martinez Luis Martinez Marie Martinez Nicole Martinez James Mendoza Steven Mojica Geavara Molina Christina Mora Timothy Morales Isaac Munoz

Michael Oliva Carlos Olivares Crystal O'Neal Victoria Pena Oscar Prieto Rudy Ramirez Biseida Ramos

Luis Ramos Regalado Filberto Reyes Stephanie Riojas Abel Rios Melissa Rivera Robinson

Chad Rocha Rodriguez Rodriguez Edward Rojas Samarripas Jennifer Sanchez Priscilla Sanchez

Samuel Silva Yvonne Silvas Vanessa Soto Melissa Subia Miranda Suarez

Priscilla Tarango Diana Tenorio Jessica Terrazas Anna Trevino Rachel Trevino

Maria Tobar Johnny Torres Cherrie Turner Dominica Valdez Victoria Valdez

Yvonne Valdez Estevan Vargas Sergio Villarreal Keri Villegas Viramontes

Lisa Wesley Adam Zapata

USTED ANDA BUSCANDO:

- Un Trabajo Excitante
- Beneficios Excelentes
- Un Ambiente Maravilloso de Trabajo
- Esperando Ir Al Siguiente Día de Trabajo

USTED TIENE:

- Una Fuerte Etica Para El Trabajo
- Le Gusta Vender
- Le Gusta Conocer Gente

NOSOTROS OFRECEMOS

- Linias de Excelentes Productos
- Horas Excelentes
- Pago Excelente

Come in and apply today.

828-6291 • Exit FM 41 • US 84 Bypass

*Congratulations to
All the Parents
Job Well Done*

PROBATIONARY POLICE OFFICER

LUBBOCK, TEXAS

The City of Lubbock, Texas invites qualified individuals to apply for the position of Probationary Police Officer. Applications will be accepted Monday, March 5, 2001 through Friday, June 1, 2001. Applications may be picked up at two locations: the Human Resources Department at 1625 13th Street, in Room 104, Monday – Friday from 8:00 AM to 5:00 PM. Or, at the front desk of the Lubbock Police Department, 1015 9th Street, Monday – Friday after 5:00 PM, and all day weekends.

Lubbock is a strong community with a distinguished history, heritage and culture. The "Hub of the Plains" is the 11th largest city in Texas and the largest city on the South Plains with a population over 200,000. Information about the City of Lubbock along with Lubbock links can be found at <http://www.ci.lubbock.tx.us>.

Applicants must be 21 to 35 years of age.

The Police Entrance examination will be given on Friday, June 15, 2001 at the South Plains College, Reese Technology Center, Building #1, Room 113 at 528 Gilbert Drive at 8:00 AM. All applicants should plan to arrive at 7:30 AM. For more information please call 775-2311 or 1-800-621-0793.

The City of Lubbock is an Equal Opportunity Employer.

Salary: \$15.62 Hourly/\$32,506.24 Annually

For more information about the Lubbock Police Department, visit our web site at www.lubbockpolice.com.

¡Felicidades!